

# Pavlov

TO SEKUNDER FØR FORBRYDELSEN

af Gustavo Ott

Oversat til dansk fra  
Jørn Buch Larsen

Jørn Buch Larsen  
Rydevænget 17, 1 tv  
8210 Århus V  
Tlf.: 86 75 11 04  
E-mail: brighella@vip.cybercity.dk

Gustavo Ott  
[gustavott@yahoo.com](mailto:gustavott@yahoo.com)  
[www.gustavooft.com.ar](http://www.gustavooft.com.ar)  
SGAE-  
Sociedad General de Autores de España  
Nro. 64171

Personer:

Mauricio

Amada

Paco

Pili/ Mor/Consuelo

Eduardo

*”.... vi må ikke glemme at i de fleste tilfælde, kender vi ikke hundens fortid. Hvem ved hvilke oplevelser den har haft igennem sit liv, og hvilke midlertidige relationer der tidligere er skabt. For øvrigt, hvis dette kan lade sig gøre med en hund i en eksperimentel situation og i strengt kontrollerede omgivelser, hvad ville mulighederne ikke være for et menneske i dets uendeligt mere komplekse udtryksform og med en endnu mere kompliceret historie?”*

fra Pavlov: *Conditional Refleks - Conditional Refleks -*

*”On the function of cerebral hemispheres”*

*On the function of cerebral hemispheres*

## 1. del

12 timer efter forbrydelsen.

*Lyden af en radio der leder efter stationer: nyheder, jazz, klassisk musik, salsa, interviews, reklamer, sport, jazz, folk der ler, et skrig,, støjsus, nyheder, fremmedsprogs program, klassisk musik, heavy metal rock, latter, en sopran, nyheder, en forførende stemme, børnekor, rock, pop, stemmer, støjsus, reklamer, nyheder, og til sidst en station.*

*Lyset går op på radiostationens talkshow studie. Til venstre for publikum ses Amada siddende ved mikrofonen. Nogen lægger et telefonrør på: Klik!*

**Amada:** *(vender sig ikke om)* Hvorfor mig?... Hvorfor mig ?...

*(Pili, Paco, Eduardo og Mauricio nærmer sig med knive)*

**Mauricio:** Jeg er nødt til at dræbe dig

**Pili:** Jeg er nødt til at dræbe dig

**Eduardo:** Jeg er nødt til at dræbe dig

**Paco:** Jeg er nødt til at dræbe dig

*De trækker alle en skinnende kniv, løfter den. Blackout. Mørke. Musik. Telefonen ringer..*

**Mauricio:** Det er alt hvad jeg kan sige dig.

**Paco:** Nej. Du må fortælle mig meget mere.

**Mauricio:** Jeg ved ingen ting. **Mauricio:** **Jeg ved ingen ting.**

**Paco:** Jo, du gør. *Lyset går op.* Frøken, vil De være venlig at give ham noget vand, tak. **Paco:**  
**Jo, du gør. Lyset går op. Frøken, vil De være venlig at give ham noget vand, tak.**

*Politistationen - forhørslokalet. Paco går frem og tilbage. Mauricio sidder med håndjern på, med ansigt mod publikum. Pili kommer ind, og giver ham et glas vand. Hun sætter sig ved bordet. Hun justerer sin skrivemaskine .*

**Paco:** Jeg vil have du siger noget. Hvad er dit navn? **Paco:** **Jeg vil have du siger noget. Hvad er dit navn?**

**Mauricio:** Mauricio  
**Mauricio:** Mauricio

**Pili:** Det sagde han også da vi fandt ham luske rundt omkring radiostationen  
**Pili:** Det sagde han også da vi fandt ham luske rundt omkring radiostationen

**Paco:** Du svarede med det samme at dit navn var ”Mauricio”, og jeg ledte efter en Mauricio. Synes du ikke, at det er et slående sammentræf?  
**Paco:** Du svarede med det samme at dit navn var Mauricio, og jeg ledte efter en Mauricio. Synes du ikke, at det er et slående sammentræf?

**Mauricio:** Verden er fuld af Mauricio'er.  
**Mauricio:** Verden er fuld af Mauricio'er.

**Paco::** Rigtigt, men vi fandt lige præcis denne Mauricio på gerningsstedet.  
**Paco::** Rigtigt, men vi fandt lige præcis denne Mauricio på gerningsstedet.

**Mauricio:** Det betyder ikke at jeg ...  
**Mauricio:** Det betyder ikke at jeg ...

**Paco::** Hvad lavede du der? Stjal du?  
**Paco::** Hvad lavede du der? Stjal du?

**Mauricio:** Jeg er ikke nogen tyv...  
**Mauricio:** Jeg er ikke nogen tyv...

**Paco::** Men så en morder da.  
**Paco::** Men så en morder da.

**Mauricio:** Jeg er ikke en morder!  
**Mauricio:** Jeg er ikke en morder!

**Paco:** Nej, jeg er morderen. Det er mig der ringer op og truer studieværtinden, som jeg ikke kan lide. Det er mig. Jeg er ikke politimand. Forstået? Dette er bare en forklædning.  
**Paco:** Nej, jeg er morderen. Det er mig der ringer op og truer studieværtinden, som jeg ikke kan lide. Det er mig. Jeg er ikke politimand. Forstået? Dette er bare en forklædning.  
*Han tvinger Mauricio op af stolen.*  
Forstået, Mauricio? Er det ikke sådan det er, at det er mig der er morderen og ikke dig?

**Mauricio:** Jeg er ikke en ...  
**Mauricio:** Jeg er ikke en ...

*Paco slår ham. Mauricio falder.*

**Paco:** Jeg fortæller dig at jeg er morderen! Jeg er en helt. Jeg er en engel, og – før jeg forlader mit hus –har jeg allerede ofrets navn skrevet på min hånd. Hvorfor kan du lide at dræbe? Hvorfor Mauricio? For sjov skyld? Hvorfor gjorde du det knægt? Hvorfor slog du hende ihjel?  
**Paco:** Jeg fortæller dig at jeg er morderen! Jeg er en helt. Jeg er en engel, og – før jeg forlader mit hus –har jeg allerede ofrets navn skrevet på min hånd. Hvorfor kan du lide at dræbe? Hvorfor Mauricio? For sjov skyld? Hvorfor gjorde du det knægt? Hvorfor slog du hende ihjel?

**Mauricio:** Jeg gjorde det ikke!  
**Mauricio:** Jeg gjorde det ikke!  
*Flere slag regner ned over Mauricio.*

**Paco:** Du gjorde det ikke! Mig! Mig! Mig!  
**Mig!**  
*Paco presser Mauricio ned mod gulvet*  
**Paco:** **Du gjorde det ikke! Mig! Mig!**  
*Paco presser Mauricio ned mod gulvet*  
Jeg skal fortælle dig hvorfor. Fordi verden stinker. Er det ikke rigtigt?

**Mauricio:** ... og verden stinker ...  
**Mauricio:** ... og verden stinker ...

**Paco:** ... og i den, er der en masse folk der også stinker, har jeg ret?  
**Paco:** **... og i den, er der en masse folk der også stinker, har jeg ret?**  
*Ser på ham. Truer ham.*  
Tænk dig godt om før du svarer.

**Mauricio:** *Pisserød*  
Ja.  
**Mauricio:** *Pisserød*  
Ja.

*Paco tænder en cigaret.*

**Paco:** Okay, frøken. Få den mistænkte til at underskrive tilståelsen og lad os se at få noget frokost. Jeg er sulten.  
**Paco:** **Okay, frøken. Få den mistænkte til at underskrive tilståelsen og lad os se at få noget frokost. Jeg er sulten.**

*Pili går over til Mauricio med et stykke papir.*

**Pili:** Underskriv her.  
**Pili:** **Underskriv her.**

**Mauricio:** Jeg ... vil gerne have lov til at sige ... noget ...  
**Mauricio:** **Jeg ... vil gerne have lov til at sige ... noget ...**

**Pili:** Det er bedst at skrive under. Så er det hele overstået.  
**Pili:** **Det er bedst at skrive under. Så er det hele overstået.**

**Mauricio:** Først vil jeg gerne have lov at sige .. at ...  
**Mauricio:** **Først vil jeg gerne have lov at sige .. at ...**

**Pili:** Jaaaaah?  
**Pili:** **Jaaaaah?**

**Mauricio:** Jeg ... Jeg mener, Jeg har ikke tilstået noget.  
**Mauricio:** **Jeg ... Jeg mener, Jeg har ikke tilstået noget.**

**Pili:** Altså helt ærlig Mauricio, tænk på...  
**Pili:** **Altså helt ærlig Mauricio, tænk på...**

**Paco:** Hvad sagde han?  
**Paco:** **Hvad sagde han?**

**Mauricio:** At det ikke var...  
**Mauricio:** **At det ikke var...**

**Paco:** Ja?  
**Paco:** **Ja?**

**Mauricio:** At det ikke var mig. **Mauricio:** At det ikke var mig.

**Paco:** At det ikke var dig? **Paco:** At det ikke var dig?

**Pili:** Den mistænk ... **Pili:** Den mistænk ...

**Mauricio:** Jeg gjorde det ikke. **Mauricio:** Jeg gjorde det ikke

**Paco:** Hvad er det du siger? Hvad mener du, Helt? **Paco:** Hvad er det du siger?  
**Hvad mener du, Helt?**

**Mauricio:** Det var ikke mig. **Mauricio:** Det var ikke mig.

**Paco:** Ja, men – hvad mener du ...? **Paco:** Ja, men – hvad mener du ...?

**Mauricio:** At ... jeg ... jeg mener .... Det var ikke mig. **Mauricio:** At ... jeg ... jeg mener  
.... **Det var ikke mig.**

**Paco:** Det var ikke dig? **Paco:** Det var ikke dig?

**Mauricio:** Jeg er uskyldig. **Mauricio:** Jeg er uskyldig

*Paco tager hårdt fat i Mauricio og 'slammer' ham op ad vægen.*

**Paco:** Gider du godt at fortælle mig noget? HVEM I HELVEDE VAR DET SÅ? Hvis det  
ikke var dig ... **Paco:** Gider du godt at fortælle mig noget? HVEM I  
**HELVEDE VAR DET SÅ? Hvis det ikke var dig ...**

**Mauricio:** Jeg ved det ikke. **Mauricio:** Jeg ved det ikke  
*Paco kyler ham ned på gulvet.*  
Enhver kunne have dræbt hende. De der radio folk har en masse fjender. Forstår du.

**Paco:** Nej, jeg gør ikke. **Paco:** Nej, jeg gør ikke.

**Mauricio:** Skinsyge ægtemænd, elskere, homoseksuelle, narkomaner. Der er en masse ulykkelige  
mennesker i radioen. **Mauricio:** Skinsyge ægtemænd, elskere, homoseksuelle,  
**narkomaner. Der er en masse ulykkelige mennesker i radioen.**

**Pili:** Jeg tror han taler sandt. **Pili:** Jeg tror han taler sandt.

**Paco:** *Til Pili* **Paco:** *Til Pili*  
Spurgte jeg om din mening?

**Pili:** Nej, men jeg tænkte at ... **Pili:** Nej, men jeg tænkte at ...

**Paco:** Kan du lide ham? **Paco:** Kan du lide ham?

**Pili:** Hvem?**Pili:** **Hvem?**

**Paco:** Ham, kan du li' ham?**Paco:** **Ham, kan du li' ham?**

**Pili:** Nej!**Pili:** **Nej!**

**Paco:** Er det en af dine venner? Kender du ham?**Paco:** **Er det en af dine venner? Kender du ham?**

**Pili:** Nej ...**Pili:** **Nej ...**

**Paco:** Så hold snitterne væk, okay? Lad være med at spille martyr. Drop spekulationerne. Hvis du ikke kender ham, så drop spekulationerne. Hold dig uden for. Det rager ikke dig, vel?**Paco:** **Så hold snitterne væk, okay? Lad være med at spille martyr. Drop spekulationerne. Hvis du ikke kender ham, så drop spekulationerne. Hold dig uden for. Det rager ikke dig, vel?**

**Pili:** Undskyld.**Pili:** **Undskyld.**

**Paco:** Sæt altid dig selv i første række. Altid dig selv. Glem alt om alle andre. Det er den bedste måde at overleve på. Glem al medlidenhed. Glem alt om denne morder. Hvis du begynder at forsvare ham og han kommer fri af hængedyndet, så vil han i morgen opsøge dig, han vil voldtage dig, og han vil skære din hals over fra hals til øre. Er det ikke sandt, Mauricio? Er det ikke sandt at du ville gøre dette mod den unge dame hvis vi lod dig gå?**Paco:** **Sæt altid dig selv i første række. Altid dig selv. Glem alt om alle andre. Det er den bedste måde at overleve på. Glem al medlidenhed. Glem alt om denne morder. Hvis du begynder at forsvare ham og han kommer fri af hængedyndet, så vil han i morgen opsøge dig, han vil voldtage dig, og han vil skære din hals over fra hals til øre. Er det ikke sandt, Mauricio? Er det ikke sandt at du ville gøre dette mod den unge dame hvis vi lod dig gå?**

**Mauricio:** Nej, nej jeg ville ej.**Mauricio:** **Nej, nej jeg ville ej.**

**Paco:** Du ville ikke? Du ville ikke skære hendes hals over?**Paco:** **Du ville ikke? Du ville ikke skære hendes hals over?**

**Mauricio:** Jeg er ikke en ...**Mauricio:** **Jeg er ikke en ...**

**Paco:** Nej, du er ikke en morder. Nej. Hvad er du så? En præst?**Paco:** **Nej, du er ikke en morder. Nej. Hvad er du så? En præst?**

**Mauricio:** Jeg er .. jeg er kristen.**Mauricio:** **Jeg er .. jeg er kristen.**

**Paco:** Lige så kristen som Pontius Pilatus?**Paco:** **Lige så kristen som Pontius Pilatus?**

**Mauricio:** Pontius Pilatus var ikke kristen.**Mauricio:** **Pontius Pilatus var ikke kristen.**

**Paco:** Lad være med at rette hvad jeg siger, Helt. Lad være at rette hvad jeg siger, fordi dumsmarte fyre irriterer mig . Det er det værste du kan gøre. At spille karl smart med mig. Hvis jeg siger noget, så er det et faktum. Du er ikke på universitetet her.**Paco:**  
**Lad være med at rette hvad jeg siger, Helt. Lad være at rette hvad jeg siger, fordi dumsmarte fyre irriterer mig . Det er det værste du kan gøre. At spille karl smart med mig. Hvis jeg siger noget, så er det et faktum. Du er ikke på universitetet her.**

**Mauricio:** Nej.**Mauricio:** Nej.

**Paco:** Så du tror på Jesus.**Paco:** Så du tror på Jesus.

**Mauricio:** Ja, selvfølgelig**Mauricio:** Ja, selvfølgelig

**Paco:** Hvad var dette "Ja, selvfølgelig"?**Paco:** Hvad var dette Ja,selvfølgelig?

**Mauricio:** Jamen, selvfølgelig: Kristen og troende. Det er ....**Mauricio:** Jamen, selvfølgelig: Kristen og troende. Det er ....

**Paco:** Nej, nej, det er ikke et lige fedt. Lad vær med at køre rundt med mig. Lad være med at rette mig.**Paco:** Nej, nej, det er ikke et lige fedt. Lad vær med at køre rundt med mig. Lad være med at rette mig.  
*Sparker ham* *Sparker ham*  
Jeg har ingen tålmodighed over for fyre som dig!  
*Sparker ham igen. Pause.*

Hør her: Jeg er sulten, Mauricio. For to timer siden blev der begået en forbrydelse. Min vagt var næsten forbi. Jeg var på vej hjem. For at se fodbold. For at se TV. For at slappe af. Og så, ringer den forpulede telefon. "En studieværtinde på et talk-show er myrdet". "Undersøg det!" Klik! Og her er jeg, og spilder min tid med dig. Jeg må hellere advare dig om at jeg er en af de der strissere som hader sit job; og at hvis jeg er nødt til at slå dig ihjel for at nå anden halvleg, så gør jeg det. Det skal du ikke tvivle på. Dit liv er ikke en skid værd for mig. I morgen er min fridag, så lad være med at besværliggøre mit liv. For din egen skyld. Svar på disse spørgsmål så ligefremt som muligt. Kan du sige hvad i helvede skal en kristen en som dig med en kniv som den her?

*Han sætter kniven på struben af Mauricio*

*Han sætter kniven på struben af*

*Mauricio*

Beskære roser?

**Mauricio:** Dræ .. Dræb mig ikke ...**Mauricio:** Dræ .. Dræb mig ikke ...

**Paco:** Jeg er morder og jeg er i stødet til at dræbe.**Paco:** Jeg er morder og jeg er i stødet til at dræbe.

**Mauricio:** ...ikke endnu ... dræb mig ikke...**Mauricio:** ...ikke endnu ... dræb mig ikke...



**Pili:** *Stopper med at skrive på maskinen***Pili:** *Stopper med at skrive på maskinen*  
Ikke endnu? Hvad betyder det?

**Paco:** Det skal du ikke skrive**Paco:** Det skal du ikke skrive

**Mauricio:** Dræb mig ikke! Ikke endnu!**Mauricio:** Dræb mig ikke! Ikke endnu!

**Paco:** Hvad gjorde du med den kniv? Fortæl mig det.**Paco:** Hvad gjorde du med den kniv? Fortæl mig det.

**Mauricio:** ... Jeg var på vej til at dræbe hende.**Mauricio:** ... Jeg var på vej til at dræbe hende.

**Paco:** Okay, frøken, begynd at skrive det ned.**Paco:** Okay, frøken, begynd at skrive det ned.  
*Han lægger kniven tilside.*  
Du var på vej til at dræbe hende, ikk' sandt?

**Mauricio:** Ja.**Mauricio:** Ja.

**Paco:** *Roligt***Paco:** *Roligt*  
Hvorfor? Hvorfor?

**Mauricio:** Hva'?'**Mauricio:** Hva'?

**Paco:** Hvorfor ville du dræbe hende?**Paco:** Hvorfor ville du dræbe hende?

**Mauricio:** Hva'?'**Mauricio:** Hva'?

**Paco:** Kan du ikke høre mig?**Paco:** Kan du ikke høre mig?

**Mauricio:** Ja., men...**Mauricio:** Ja., men...

**Paco:** Hvorfor ønskede du at slå hende ihjel, for satan?!**Paco:** Hvorfor ønskede du at slå hende ihjel, for satan?!  
Hør, det er ikke for det interesserer mig overhovedet. Det rager mig en høstblomst. Men de vil spørge mig om det: "Hvorfor dræbte idioten hende? Hvad var hans motiv" Og hvis jeg ikke ved det, så kan jeg helt sikkert ligeså godt kysse landspokalfinalen i fodbold farvel, fordi jeg bliver nødt til at opfinde et motiv for dig, og jeg er ikke god til at finde på ting. Jeg har ingen fantasi. Det kommer ikke strømmende. Så det er bedre at du fortæller mig det. Hvorfor dræbte du hende?

**Mauricio:** Det er da indlysende. Er det ikke?**Mauricio:** Det er da indlysende. Er det ikke?

**Paco:** Nej, det er ikke spor indlysende.**Paco:** Nej, det er ikke spor indlysende.

**Mauricio:** Der er mennesker som fortjener at blive dræbt.**Mauricio:** Der er mennesker som fortjener at blive dræbt.

**Paco:** *Han tænder for radioen, og leder efter en station.***Paco:** *Han tænder for radioen, og leder efter en station.*

Akkurat, det er noget vi kan blive enige om, du og jeg. Jeg tror at du har ret, Der er mange folk som fortjener at blive halshugget. Jeg kan nemt komme i tanke om et par stykker.

**Pili:** Skal det skrives ned, Hr. overbetjent.**Pili:** Skal det skrives ned, Hr. overbetjent.

**Paco:** Lad vær' og spørg dumt, Pili! Lad vær' at noter noget som helst ned.**Paco:** Lad vær' og spørg dumt, Pili! Lad vær' at noter noget som helst ned.

**Pili:** Undskyld**Pili:** Undskyld

**Radiospeaker:** *(sportsjournalist voice over)*

... på det det andet hold. Der var lidt klumpespil her og målmand Jimenez var ude på en skovtur. ... Sandheden er, at jeg synes at ... forwarden var helt klart offside ...

**Paco:** ..de betaler dem en million for at de skal være på deres plads og stoppe bolden, og så gør de det ikke. Det er folk som dem der fortjener at få en kniv i ryggen, Mauricio  
**Paco:** ..de betaler dem en million for at de skal være på deres plads og stoppe bolden, og så gør de det ikke. Det er folk som dem der fortjener at få en kniv i ryggen, Mauricio

Lad os se, min engel. Hvorfor slår man en studievært ihjel og ikke en målmand der er på skovtur, hvem er galt på den?

**Mauricio:** Den studievært var et svin og et røvhul.**Mauricio:** Den studievært var et svin og et røvhul.

**Paco:** Hvad havde hun gjort dig?**Paco:** Hvad havde hun gjort dig?

**Mauricio:** *Stammende***Mauricio:** *Stammende*

Hun .. Jeg var hos min mor .. og så ... hun foreslog middag og jeg var ikke sulten. Og så oven i alt det ... den drøm om at flyve, så sagde min mor at jeg ikke skulle komme for sent hjem.

*Pause* *Pause*

**Paco:** Hvad har den studievært at gøre med din mor? **Paco:** Hvad har den studievært at gøre med din mor?

**Mauricio:** Hvad skulle hun gøre?**Mauricio:** Hvad skulle hun gøre?

**Paco:** Ja. Hvad skulle hun gøre?**Paco:** Ja. Hvad skulle hun gøre?

**Mauricio:** Nej, ingenting. De har ikke noget med hinanden at gøre. De kender ikke hinanden. Nej. Nej på ingen måde.  
**Mauricio:** **Nej, ingenting. De har ikke noget med hinanden at gøre. De kender ikke hinanden. Nej. Nej på ingen måde.**

**Paco:** *Tænder en ny cigaret* **Paco:** *Tænder en ny cigaret*  
Så forstår jeg ingenting.

**Mauricio:** Det er meget simpelt. Jeg drømte at jeg fløj. Jeg kan lide at drømme at jeg har vinger og jeg kan svæve over huse og bygninger og flyve over de højeste skyer. Jeg drømmer at jeg kan se mine venner fra oven og jeg ser dem som myrer, alle gør det samme, apatisk, alle sammen. Og imens, jeg flyver, krydser jeg spor med fuglene og selv flyvemaskiner. Jeg kan se dem, men de kan ikke se mig.  
**Mauricio:** **Det er meget simpelt. Jeg drømte at jeg fløj. Jeg kan lide at drømme at jeg har vinger og jeg kan svæve over huse og bygninger og flyve over de højeste skyer. Jeg drømmer at jeg kan se mine venner fra oven og jeg ser dem som myrer, alle gør det samme, apatisk, alle sammen. Og imens, jeg flyver, krydser jeg spor med fuglene og selv flyvemaskiner. Jeg kan se dem, men de kan ikke se mig.**

**Paco:** Forsøger du at simulere idiot? Jeg advarer dig om , at det der trick ... **Paco:** **Forsøger du at simulere idiot? Jeg advarer dig om , at det der trick ...**

**Mauricio:** Forstår du mig ikke? **Mauricio:** **Forstår du mig ikke?**

**Paco:** Nej. **Paco:** **Nej.**

**Mauricio:** Jeg har altid troet at vi drømmer at vi kan flyve, fordi vi er guddommelige skabninger. Fordi vi er Guds Børn. **Mauricio:** **Jeg har altid troet at vi drømmer at vi kan flyve, fordi vi er guddommelige skabninger. Fordi vi er Guds Børn.**

**Paco:** Uh-huh. Så det er pointen med den lille historie? Tror du jeg er idiot? **Paco:** **Uh-huh. Så det er pointen med den lille historie? Tror du jeg er idiot?**

**Mauricio:** Nej, Hr. betjent. Undskyld .. **Mauricio:** **Nej, Hr. betjent. Undskyld ..**

**Paco:** *Grov* **Paco:** **Grov**  
Fortæl mig lige noget: Dræbte du damen fordi du drømte om at flyve, din åndssvage amøbe?

**Mauricio:** Hun var en af de der ... **Mauricio:** **Hun var en af de der ...**

**Paco:** *Presser Mauricio ned mod gulvet* **Paco:** *Presser Mauricio ned mod gulvet*  
Nu må de snart have scoret et andet mål. Og her er jeg, mens jeg spilder min tid på dig. Synes du ikke at det er en skam, Mauricio? At en mand som jeg må gå glip af et spil bare fordi han skal tage sig af et nokkefår som dig?  
Hør; Jeg er ikke ondskabsfuld. Problemet er, jeg er sulten.

**Mauricio:** Det forstår jeg.**Mauricio: Det forstår jeg.**

**Paco:** Godt. Jeg kan li' folk der forstår mig. Ikke mange gør. Ikke ret mange. Så hør, lad os gøre noget. Jeg skal være helt ærlig over for dig. Bag ved dette spejl, er der en mand. Var du klar over at dette spejl faktisk er et vindue?**Paco: Godt. Jeg kan li' folk der forstår mig. Ikke mange gør. Ikke ret mange. Så hør, lad os gøre noget. Jeg skal være helt ærlig over for dig. Bag ved dette spejl, er der en mand. Var du klar over at dette spejl faktisk er et vindue?**

*Mauricio nikker.*

Enhver ved det. Jeg ved ikke hvad fanden vi har det for, hvis alle ved det. Denne profession er fyldt med røvhuller. Det er du også klar over, er du ikk'?

*Mauricio nikker.*

Som jeg var ved at sige, bag ved dette vindue, er der en mand. Et vidne. Han ønsker at høre din historie fordi han er usikker. Så begynd at fortælle mig lige fra begyndelsen, fra det øjeblik hvor du gik ind på stationen.

**Mauricio:** Jeg ...øh..lad mig se ...Da jeg gik ind, var hun der allerede.**Mauricio: Jeg ...øh..lad mig se ...Da jeg gik ind, var hun der allerede.**

**Paco:** Hvem?**Paco: Hvem?**

**Mauricio:** Studieværtinden på talk-showet.**Mauricio: Studieværtinden på talk-showet.**

**Paco:** Fortsæt**Paco: Fortsæt**

**Mauricio:** ...hun var skrækslagen.**Mauricio: ...hun var skrækslagen.**

**Paco:** Hvad med dig?**Paco: Hvad med dig?**

**Mauricio:** Jeg var ikke**Mauricio: Jeg var ikke**

**Paco:** Fortsæt**Paco: Fortsæt**

**Mauricio:** .. da jeg så hende, tænkte jeg: ”Hold nu op, Mauricio, skal hun allerede slås ihjel” ... men så tænkte jeg over det igen og sagde til mig selv: ”Nej, lad vær med at være et fjols. Denne kvinde er et afskyeligt svin. Husk på hvad hun sagde. Husk hun fortjener noget værre. Hun fortjener at du griber hende i struben skærer hende op i små stykker. Hun fortjener at du får hende til at bede til Vorherre om nåde for alle hendes synder.” Fordi i den her skide verden er vi alle mennesker og ingen er bedre end den anden. Ingen kan fortælle nogen hvad han burde gøre med sit liv, fordi Gud har givet os et frit valg. Har jeg ret?**Mauricio:** .. da jeg så hende, tænkte jeg:

**Hold nu op, Mauricio, skal hun allerede slås ihjel ... men så tænkte jeg over det igen og sagde til mig selv:**

**Nej, lad vær med at være et fjols. Denne kvinde er et afskyeligt svin. Husk på hvad hun sagde. Husk hun fortjener noget værre. Hun fortjener at du griber hende i strubens kærer hen de op i små stykker. Hun fortjener at du får hende til at bede til Vorherre om nåde for alle hendes synder. Fordi i den her skide verden er vi alle mennesker og ingen er bedre end den anden. Ingen kan fortælle nogen hvad han burde gøre med sit liv, fordi Gud har givet os et frit valg. Har jeg ret?**

**Paco:** Ja. Enhver gør som han vil. Med fuldt overlæg og forræderi. **Paco:** Ja.  
**Enhver gør som han vil. Med fuldt overlæg og forræderi.**

**Mauricio:** Med fuldt overlæg og forræderi. Det er rigtigt. Ingen kan vælge sig selv til at være Gud. ”Du må ikke have falske guder” Det er et af de ti bud. Vidste du det?**Mauricio:**  
**Med fuldt overlæg og forræderi. Det er rigtigt. Ingen kan vælge sig selv til at være Gud. Du må ikke have falske guder Det er et af de ti bud. Vidste du det?**

**Paco:** Ja, selvfølgelig. Fortsæt. **Paco:** Ja, selvfølgelig. Fortsæt.

**Mauricio:** Da jeg så hende der, siddende, dødsens ræd, tænkte jeg at der sikkert var en hel masse mennesker som ønskede at gøre det samme, som jeg var i færd med at gøre. Jeg tænkte på de mange derude som skumler rundt, med en kniv gemt væk i ærmet, som bare venter på at nogen skal forbyde at flyve.**Mauricio:** Da jeg så hende der, siddende, dødsens ræd, tænkte jeg at der sikkert var en hel masse mennesker som ønskede at gøre det samme, som jeg var i færd med at gøre. Jeg tænkte på de mange derude som skumler rundt, med en kniv gemt væk i ærmet, som bare venter på at nogen skal forbyde at flyve.

**Paco:** Studieværtinden sagde til dig at du ikke kunne flyve?**Paco:** Studieværtinden sagde til dig at du ikke kunne flyve?

**Mauricio:** Nej, nej, nej, ikke sådan. Ikke til mig. Jeg tvivler ikke på mig selv. Jeg er sikker på mig selv. Men de andre ... der er mange mennesker i denne by som ser op i himlen og som også søger det. Forstår du?**Mauricio:** Nej, nej, nej, ikke sådan. Ikke til mig. Jeg tvivler ikke på mig selv. Jeg er sikker på mig selv. Men de andre ... der er mange mennesker i denne by som ser op i himlen og som også søger det. Forstår du?

**Paco:** Nej, men fortsæt. **Paco:** Nej, men fortsæt.

**Mauricio:** Du forstår mig ikke?**Mauricio:** Du forstår mig ikke?

**Paco:** Enhver tosse synger sin melodi.**Paco:** Enhver tosse synger sin melodi.

**Mauricio:** Jeg er ikke skør.**Mauricio:** Jeg er ikke skør.

**Paco:** Nej, jeg har allerede fortalt dig, at det er mig der er tosset. Jeg kan lide at flyve, og jeg opbevarer et par glasfibervinger i skabet derhjemme, som jeg tager på flagermusejagt med om natten.**Paco:** Nej, jeg har allerede fortalt dig, at det er mig der er tosset. Jeg kan lide at flyve, og jeg opbevarer et par glasfibervinger i skabet derhjemme, som jeg tager på flagermusejagt med om natten.

**Pili:** Hr. ...**Pili:** Hr. ...

**Paco:** Det skal selvfølgelig ikke noteres ned.**Paco:** Det skal selvfølgelig ikke noteres ned.

**Pili:** Nej, selvfølgelig ikke.**Pili:** Nej, selvfølgelig ikke.

**Paco:** Dette job er ikke som det var engang. I de gode gamle dage, anholdt man en mistænkt, manden ville tilstå, og alle kunne gå hjem. ”Fordi han havde penge, fordi Mafia’en anbefalede det, fordi narkoverdenen ikke stoler på credit cards.” Nogle gange blev de dumme dræbt på grund af jalousi. Sådan plejede det at være, og der var aldrig nogen som klagede. **Paco:** Dette job er ikke som det var engang. I de gode gamle dage, anholdt man en mistænkt, manden ville tilstå, og alle kunne gå hjem. Fordi han havde penge, fordi Mafia’en anbefalede det, fordi narkoverdenen ikke stoler på credit cards. Nogle gange blev de dumme dræbt på grund af jalousi. Sådan plejede det at være, og der var aldrig nogen som klagede. Alle var glade: En forbrydelse, et motiv. Alle var glade: En forbrydelse, et motiv.

Men denne morgen, lige før solopgang, dræbte du – eller en anden – en radio studievært. Hvorfor? **Men denne morgen, lige før solopgang, dræbte du – eller en anden – en radio studievært. Hvorfor?**

”Fordi jeg drømmer” ... **Fordijegdrømmer ...**

”Fordi min mor og frokosten” ... **Fordiminmorogfrokosten...**

”Fordi jeg altid har ønsket at flyve” .... **Fordijegaltidharønsketatflyve**

....

” Fordi jeg har hamrende pip i låget” **Fordijegharhamrendepipilåget**

Hvis der nogensinde er nogen som slår mig ihjel fordi de tror at de er julemanden, vil jeg lægge mig til at dø en gang mere. Denne by er fyldt med galninge. Og jeg er den mest bindegale, af de gale, for her sidder jeg og taler med denne flyvende engel, i stedet for at se anden halvleg af fodboldkampen. Kom nu, tossehoved. **Hvis der nogensinde er nogen som slår mig ihjel fordi de tror at de er julemanden, vil jeg lægge mig til at dø en gang mere. Denne by er fyldt med galninge. Og jeg er den mest bindegale, af de gale, for her sidder jeg og taler med denne flyvende engel, i stedet for at se anden halvleg af fodboldkampen. Kom nu, tossehoved.**

*Han tager hårdt fat i Mauricio igen.*

Bliv så færdig med din historie

*Presser ham ned mod gulvet*

*Presser ham ned mod gulvet*

Og jeg vil ikke høre et ord mere om at flyve. Du var inde på radioen, du havde en kniv, du skulle lige til at slå hende ihjel: Hvad skete der?

**Mauricio:** Da jeg skulle til at dræbe hende, kom der en mand ind **Mauricio: Da jeg skulle til at dræbe hende, kom der en mand ind**

*Pili slår løs på tastaturet*

*Lyset går op på radiostationen. Amada sidder ubevægelig, omringet af telefoner.*

**Paco:** Er du i stand til at genkende den mand? **Paco: Er du i stand til at genkende den mand?**

**Mauricio:** ...Ja, han var han tavs. Så sagde den mand noget som fik det til at løbe koldt ned af ryggen på mig. **Mauricio: ...Ja, han var han tavs. Så sagde den mand noget som fik det til at løbe koldt ned af ryggen på mig.**

*Skyggen dukker op bag Amada*

*Skyggen dukker op bag Amada*

**Skyggen:** Jeg er nødt til at slå dig ihjel **Skyggen: Jeg er nødt til at slå dig ihjel**

**Paco:** Hvad skete der så? **Paco: Hvad skete der så?**

**Mauricio:** Skyggen trak en kniv frem og ... **Mauricio: Skyggen trak en kniv frem og ...**

*Skyggen trækker en glimtende kniv: løfter den lyset går ud i studiet.*

**Paco:** Og hvad så? **Paco: Og hvad så?**

**Mauricio:** Og hvad så hvad? **Mauricio: Og hvad så hvad?**

**Paco:** Hvad gjorde du så? **Paco: Hvad gjorde du så?**

**Mauricio:** Løb **Mauricio: Løb**

**Paco:** Du løb? **Paco: Du løb?**

**Mauricio:** Ja, selvfølgelig **Mauricio: Ja, selvfølgelig**

**Paco:** Er du ved at forsøge på at få mig til at tro på at en helt som dig stak af som en femårs pige? **Paco: Er du ved at forsøge på at få mig til at tro på at en helt som dig stak af som en femårs pige?**

**Mauricio:** Jeg var skræmt fra vid og sans **Mauricio: Jeg var skræmt fra vid og sans**

*Paco ler*

*Paco ler*

**Paco:** Så du løb! **Paco: Så du løb!**

**Mauricio:** Jeg løb for livet. For at han ikke også skulle dræbe mig.**Mauricio:** **Jeg løb for livet. For at han ikke også skulle dræbe mig.**

**Paco:** Sikke en morder du viser dig at være!**Paco:** **Sikke en morder du viser dig at være!**

**Mauricio:** Jeg har aldrig været så bange før.**Mauricio:** **Jeg har aldrig været så bange før.**

**Paco:** Og hvad skete der så med alt det om mødre, pipfugle og flyveri.**Paco:** **Og hvad skete der så med alt det om mødre, pipfugle og flyveri.**

**Mauricio:** Jeg glemte alt om det i det øjeblik**Mauricio:** **Jeg glemte alt om det i det øjeblik**

**Paco:** Ufatteligt!**Paco:** **Ufatteligt!**

**Mauricio:** Jeg har aldrig før set et lig.**Mauricio:** **Jeg har aldrig før set et lig.**

**Paco:** Udmærket, Mauricio. Du har bevæget mig. Hele din historie har været utroligt underholdende. Men jeg kan ikke tro dig. Lad os bare sige, at jeg ligesom ikke føler for at tro på dig.**Paco:** **Udmærket, Mauricio. Du har bevæget mig. Hele din historie har været utroligt underholdende. Men jeg kan ikke tro dig. Lad os bare sige, at jeg ligesom ikke føler for at tro på dig.**

**Mauricio:** Det er sandt.**Mauricio:** **Det er sandt.**

**Paco:** Ja, men sandheden er ikke nok.**Paco:** **Ja, men sandheden er ikke nok.**

**Mauricio:** Jamen ...?**Mauricio:** **Jamen ...?**

**Paco:** Jamen, jamen, jamen ... jamen så synes jeg at du skal møde en.**Paco:** **Jamen, jamen, jamen ... jamen så synes jeg at du skal møde en.**

*Paco slukker for lampen der lyser på Mauricio's ansigt. Eduardo bliver tydeligt synlig.*

*Mauricio og Eduardo ser på hinanden.*

**Paco:** Jeg vil gerne præsentere dig for Eduardo. Han er vidnet. Eduardo så en mand, han så ham trække en kniv og tage livet af studieværtinden.

*Eduardo og Mauricio stirrer på hinanden.*

**(I det følgende står dialogen til venstre, mens radiospeakerens stemme står til højre)**



**Mauricio:** Det er ham

**Eduardo:** Hvad?

**Mauricio:** Du dræbte hende.**Mauricio: Du dræbte hende.**

**Eduardo:** Hvad er det du siger?**Eduardo: Hvad er det du siger?**

**Mauricio:** Du dræbte hende!**Mauricio: Du dræbte hende!**

**Eduardo: Til Paco****Eduardo: Til Paco**  
Hvad skal det betyde?

**Paco: Paco:**  
Det ved jeg ikke  
Kom nu Morán!

**Pili: Pili:**  
Hvem er Morán?

**Paco: Paco:**  
Kom nu! Hvad er der galt med jer i dag?

**Mauricio:** Det er dig som er morder. Du er virkelig koldblodig. Jeg så hvordan du plantede kniven i hende. Jeg ville ikke have gjort det for hun var skræmt til døden.

*De kaster sig begge mod hinanden.  
Eduardo har en kniv. Mauricio griber den anden kniv.*

**Paco:** Moran! Hvad fanden laver du Moran?!

**Pili:** Er Moran morder?

*Eduardo stikker Mauricio.  
Mauricio falder.*

**Pili:** ved siden af Mauricio  
Han er død.

**Sportsjournalisten****Sportsjournalisten**

... den højre side flytter med, Mateo lægger indover, han danser omkring Gómez, finter Martinez,

Martinez erobrer bolden,

Orestes laver en glidende tackling, dommeren er rundt på gulvet, de røde gule erobrer bolden,.

Nu modtager Benítez en lang lav bold, Martinez erobrer den tilbage, modoffensiv fra venstre side, forsvaret ser ham ikke.

Martinez sender bolden ind til Morán,

Morán dribler forbi en modstander, finter en anden og løber ind i straffesparksfeltet nu.

Morán er alene, målmand Jimenz, der kommer ud for at udfordre ham.

Moran skyder...

Den rammer overlæggeren! Morán får den igen! ....

Bolden går til Orestes, der ligger den ind over til Anguila.

Anguila er helt alene i midten og giver bolden videre til ...

**ANGUILA tager den selv, ingen til at forsvare i nærheden**

**MÅL! MÅL! MÅL! MÅL! MÅL!**  
**MÅL! MÅL Til PALMA!**

Og nu sidder gæsterne solidt på kampen

*Blackout*

-

# Ni timer efter forbrydelsen Ni timer efter forbrydelsen

*Lyset går op. Politi stationen.*

*Eduardo, alene, vender front mod publikum. Pili kommer ind. Hun ser ham. De smiler begge.*

**Pili:** Er du her på grund af mordet på studieværten?**Pili:** Er du her på grund af mordet på studieværten?

**Eduardo:** Ja. Jeg er vidne.**Eduardo: Ja. Jeg er vidne.**

**Pili:** Jeg er sekretæren, Pili.**Pili:** Jeg er sekretæren, Pili.

**Eduardo:** Hvor lang tid skal jeg være her?**Eduardo: Hvor lang tid skal jeg være her?**

**Pili:** Bare tage det roligt, overbetjenten kan være her hvert øjeblik.**Pili:** Bare tage det roligt, overbetjenten kan være her hvert øjeblik.

**Eduardo:** Din stemme lyder bekendt.**Eduardo: Din stemme lyder bekendt.**

**Pili:** Virkelig?**Pili:** Virkelig?

**Eduardo:** Virkelig.**Eduardo: Virkelig.**

**Pili:** Tag det roligt, overbetjenten er en flink fyr.**Pili:** Tag det roligt, overbetjenten er en flink fyr.

*Paco kommer ind.*

**Paco:** God dag alle sammen.**Paco: God dag alle sammen.**

*Han hænger sin jakke.*

*Er alle klar over at der er fodbold finale i aften? Og at jeg har to fribilletter til at se det på mit TV, sammen med en ven og to flasker rom? Godt gået!*

*Han ser Eduardo Han ser Eduardo*

*Okay, du er vidnet.*

*Han tænder en cigaret Han tænder en cigaret*

*Begynd.*

**Eduardo:** Hva' be' har'?**Eduardo: Hva' be' har'?**

**Paco:** Hør, jeg ønsker at få dette overstået før spillet begynder, så fortæl mig det hele.  
**Paco:** Hør, jeg ønsker at få dette overstået før spillet begynder, så fortæl mig det hele.

**Eduardo:** *Hoster*  
**Eduardo:** *Hoster*  
Cigaretten ...

**Paco:** Undskyld  
**Paco:** Undskyld  
*Han slukker den ikke*  
*Han slukker den ikke*  
Fortæl mig det hele

*Eduardo tager en dyb indånding*  
*Eduardo tager en dyb indånding*

**Eduardo:** Jeg må indrømme at jeg allerede på forhånd vidste hvad der skulle ske med Amada. Det er sikkert nemt at sige nu, efter at alle ved det, efter at alle har fundet ud ad det. Men jeg vidste det.  
**Eduardo:** Jeg må indrømme at jeg allerede på forhånd vidste hvad der skulle ske med Amada. Det er sikkert nemt at sige nu, efter at alle ved det, efter at alle har fundet ud ad det. Men jeg vidste det.

**Paco:** Hvordan kunne du vide det?  
**Paco:** Hvordan kunne du vide det?

**Eduardo:** Fordi jeg havde drømt det. Jeg drømte det præcist som det skete.  
**Eduardo:** Fordi jeg havde drømt det. Jeg drømte det præcist som det skete.

**Paco:** Og du sagde ikke noget til hende?  
**Paco:** Og du sagde ikke noget til hende?

**Eduardo:** Drømme er en meget vigtig del af vores program. Alt hvad vi drømmer har en betydning. Alle ved det. For mit vedkommende havde min drøm advaret mig om, at Amada skulle myrdes.  
**Eduardo:** Drømme er en meget vigtig del af vores program. Alt hvad vi drømmer har en betydning. Alle ved det. For mit vedkommende havde min drøm advaret mig om, at Amada skulle myrdes.

**Paco:** Og du sagde ikke noget til hende?  
**Paco:** Og du sagde ikke noget til hende?

**Eduardo:** Nej, jeg sagde ikke noget til hende. Jeg fortalte det ikke, fordi da jeg ville fortælle det, lige i det øjeblik, ringede hendes morder.  
**Eduardo:** Nej, jeg sagde ikke noget til hende. Jeg fortalte det ikke, fordi da jeg ville fortælle det, lige i det øjeblik, ringede hendes morder.

**Paco:** Kan du huske hans stemme?  
**Paco:** Kan du huske hans stemme?

**Eduardo:** Ingen af os vil nogen sinde glemme den stemme. Det har jeg også drømt. Jeg har drømt at ingen vil nogen sinde glemme, hvad der skete.  
**Eduardo:** Ingen af os vil nogen sinde glemme den stemme. Det har jeg også drømt. Jeg har drømt at ingen vil nogen sinde glemme, hvad der skete.  
*Han hoster*  
*Han hoster*

Mit drømmevarsel havde advaret mig om at følelser vil blive sluppet løs og at vi ikke vil være istand til at kontrollere vores handlinger. Det jeg forsøger at sige er, at alt foregår inden i mig lige som et teaterstykke der begynder bagfra. Slutningen er overflødig. Måske er det derfor at vi ender op med at slå hinanden ihjel. Der er ikke flere overraskelser.

*Hoster.*

Alt hvad der kan ske, er allerede udtænkt.

*Hoster igen Hoster igen*

Vil De være venlig at slukke for den cigaret?

**Paco:** Oh! Undskyld.**Paco:** Oh! Undskyld.  
*Han slukker den ikke.*

**Eduardo:** ...Cigaretten.**Eduardo:** ...Cigaretten.  
*Han slukker den ikke*

**Paco:** Eduardo: det er meget vigtigt at du siger mig sandheden. Jeg vil have at du giver mig alle dine personlige data: alder, profession, adresse osv. Jeg ønsker at høre dig. Jeg ønsker at høre dig tale, fordi jeg har brug for at tro på dig. Du har brug for at jeg tror på dig.**Paco:** **Eduardo: det er meget vigtigt at du siger mig sandheden. Jeg vil have at du giver mig alle dine personlige data: alder, profession, adresse osv. Jeg ønsker at høre dig. Jeg ønsker at høre dig tale, fordi jeg har brug for at tro på dig. Du har brug for at jeg tror på dig.**

**Eduardo:** Du mener .... stadigvæk ... på en eller anden vis ... at jeg er mistænkt?**Eduardo:**  
**Du mener .... stadigvæk ... på en eller anden vis ... at jeg er mistænkt?**

**Paco:** For præcis ni timer siden blev et mord begået. Jeg er i tjeneste, så sagen falder i mit lod. Og når et mord begås og jeg skal undersøge det, så er alle på den; fordi jeg mistænker jer alle, fordi jeg tror ikke på at der er gode mennesker, og fordi jeg er nødt til at finde en gerningsmand så hurtig som mulig, så jeg kan gå hjem. Kom så, Eduardo. Du er mistænkt og jeg ønsker at du fortæller mig det hele.**Paco:**  
**For præcis ni timer siden blev et mord begået. Jeg er i tjeneste, så sagen falder i mit lod. Og når et mord begås og jeg skal undersøge det, så er alle på den; fordi jeg mistænker jer alle, fordi jeg tror ikke på at der er gode mennesker, og fordi jeg er nødt til at finde en gerningsmand så hurtig som mulig, så jeg kan gå hjem. Kom så, Eduardo. Du er mistænkt og jeg ønsker at du fortæller mig det hele.**

**Eduardo:** Udemærket. Mit navn er Eduardo Gómez og jeg bor i denne by.**Eduardo:**  
**Udemærket. Mit navn er Eduardo Gómez og jeg bor i denne by.**

**Paco:** Frøken...**Paco:** Frøken...  
*Pili skriver løs Pili skriver løs*  
Godt

**Eduardo:** Jeg arbejder på en radio station.**Eduardo:** Jeg arbejder på en radio station.

- Paco:** Hvad laver du der?**Paco:** **Hvad laver du der?**
- Eduardo:** Jeg laver programmer hvor lytterne deltager.**Eduardo:** **Jeg laver programmer hvor lytterne deltager.**
- Paco:** Forklar det.**Paco:** **Forklar det.**
- Eduardo:** Vi får telefonopringninger fra folk som har et eller andet problem, og vi forsøger at løse dem. Vi forudsiger fremtiden, vi fortolker drømme osv.**Eduardo:** **Vi får telefonopringninger fra folk som har et eller andet problem, og vi forsøger at løse dem. Vi forudsiger fremtiden, vi fortolker drømme osv.**
- Paco:** Får du mange opkald?**Paco:** **Får du mange opkald?**
- Eduardo:** Normalt, ja. Om natten er der altid nogen som er desperate og ikke kan sove, en selvmorder som søger forståelse, nogle unge kvinder som har besluttet at lægge deres liv i vores hænder.**Eduardo:** **Normalt, ja. Om natten er der altid nogen som er desperate og ikke kan sove, en selvmorder som søger forståelse, nogle unge kvinder som har besluttet at lægge deres liv i vores hænder.**
- Pili:** holder inde med at skrive**Pili:** **holder inde med at skrive**  
 "...lægge deres liv i vores hænder."  
*De ser på hende. Hun er bange. De ser på hende. Hun er bange.*
- Paco:** Fortæl mig noget, Eduardo, kan du lide dit job?**Paco:** **Fortæl mig noget, Eduardo, kan du lide dit job?**
- Eduardo:** Ja, selvfølgelig**Eduardo:** **Ja, selvfølgelig**  
*Hoster Hoster*  
 Jeg har arbejdet professionelt med radio hele mit liv. Jeg har lavet denne slags programmer i tredve år. Jeg har redet mange liv. Derhjemme har jeg en hel væg dækket med kort og takkebreve. Okkulte, teblade, astrologi, clairvoyance, parapsykologi, tarot, religion, før-bevidste systemer. Jeg kan læse drømme. Drømmer du aldrig, betjent?
- Paco:** Aldrig**Paco:** **Aldrig**
- Eduardo:** Jeg kunne tilbyde dig en gratis forudsigelse. Jeg kan læse i din hånd ...**Eduardo:** **Jeg kunne tilbyde dig en gratis forudsigelse. Jeg kan læse i din hånd ...**  
*Hoster Hoster*  
 ... og selv i dine cigaretter. Jeg kan læse i en rygers aske.
- Pili:** Måske kunne du læse min.**Pili:** **Måske kunne du læse min.**
- Eduardo:** Det vil jeg gerne ...**Eduardo:** **Det vil jeg gerne ...**
- Paco:** Ved du hvem der vil vinde aftenens kamp?**Paco:** **Ved du hvem der vil vinde aftenens kamp?**

**Eduardo:** *Efter en forestillet pause:***Eduardo:** *Efter en forestillet pause:*  
 Det hold der spiller på udebane.

**Paco:** *Hans humør ændres***Paco:** *Hans humør ændres*  
 Eduardo, kom her hen.

**Eduardo:** Ja?**Eduardo:** **Ja?**

**Paco:** Du må hellere sætte dig ned. Det er en politistation**Paco:** **Du må hellere sætte dig ned. Det er en politistation**

**Eduardo:** Jeg håbede på at det kunne bryde isen og jeg ville...**Eduardo:** **Jeg håbede på at det kunne bryde isen og jeg ville...**

**Paco:** Ja, jeg ved hvad du ville.**Paco:** **Ja, jeg ved hvad du ville.**

**Eduardo:** Lugten af hvad der vil ske fylder dette rum. En masse indestængt energi. Som om en kamp er ved at begynde, som om nogle vil komme til at dø her.**Eduardo:** **Lugten af hvad der vil ske fylder dette rum. En masse indestængt energi. Som om en kamp er ved at begynde, som om nogle vil komme til at dø her.**

**Pili:** *(Bange)* Her?**Pili:** *(Bange)* Her?

**Eduardo:** Ingen tvivl om det. Det er nemt at aflæse, det står skrevet på væggene**Eduardo:** **Ingen tvivl om det. Det er nemt at aflæse, det står skrevet på væggene**

**Pili:** Og hvad siger væggene?**Pili:** **Og hvad siger væggene?**

**Paco:** Intet. Hvordan kan en væg sige noget som helst?**Paco:** **Intet. Hvordan kan en væg sige noget som helst?**

**Eduardo:** Jeg ville ikke blive forbavset over at komme til at se oversanselige fænomener i dette rum.**Eduardo:** **Jeg ville ikke blive forbavset over at komme til at se oversanselige fænomener i dette rum.**

**Pili:** *(Står op)* Helt ærlig?**Pili:** *(Står op)* Helt ærlig?

**Eduardo:** Der er ingen tvivl om det.**Eduardo:** **Der er ingen tvivl om det.**

**Pili:** Jeg ...jeg mener... nogen gange...som denne skrivemaskine... den skriver helt af sig selv, uden at jeg har rørt den.**Pili:** **Jeg ...jeg mener... nogen gange...som denne skrivemaskine... den skriver helt af sig selv, uden at jeg har rørt den.**

**Eduardo:** Der ser du?**Eduardo:** **Der ser du?**

**Paco:** Det er fordi at den er elektrisk, søde. Eduardo, sig mig engang. Er du gift?**Paco:** **Det er fordi at den er elektrisk, søde. Eduardo, sig mig engang. Er du gift?**

**Eduardo:** Nej. Jeg er aldrig blevet gift.**Eduardo:** **Nej. Jeg er aldrig blevet gift.**

**Paco:** Og alligevel rådgiver du par.**Paco:** **Og alligevel rådgiver du par.**

**Eduardo:** Det er ikke mig. De gør det selv. Jeg er simpelthen bare en formidler.**Eduardo:**  
**Det er ikke mig. De gør det selv. Jeg er simpelthen bare en formidler.**

**Paco:** Formidler? Af stoffer?**Paco:** **Formidler? Af stoffer?**

**Eduardo:** Nej. Mellem dem og deres id.**Eduardo:** **Nej. Mellem dem og deres id.**

**Paco:** Mellem dem og deres id. Jeg er med.**Paco:** **Mellem dem og deres id. Jeg er med.**  
Kan alle ringe ind?

**Eduardo:** Ja.**Eduardo:** **Ja.**

**Paco:** Hvem besvarer opkaldene?**Paco:** **Hvem besvarer opkaldene?**

**Eduardo:** Studieværten**Eduardo:** **Studieværten**

**Paco:** Der er Og der er ikke noget system til at sortere opringningerne?**Paco:** **Der er ikke noget system til at sortere opringningerne?**

**Eduardo:** Netop.**Eduardo:** **Netop.**

**Paco:** Alle opkald går igennem?**Paco:** **Alle opkald går igennem?**

**Eduardo:** Alle som har en telefon kan nå os.**Eduardo:** **Alle som har en telefon kan nå os.**

**Pili:** Selv om det er svært at nå igennem engang imellem.**Pili:** **Selv om det er svært at nå igennem engang imellem.**

**Paco:** Lytter du til det program?**Paco:** **Lytter du til det program?**

**Pili:** Nogle gange har jeg svært ved at falde i søvn og så tænder jeg for på programmet på min radio. Det er et interessant program. Jeg er ligeglad med rådene, jeg kan bare godt lide at høre folk ringe ind. Jeg kan lide at forestille mig dem som ryster af nervøsitet; dem som er desperate. Jeg kan høre deres hakkene klyngende stemmer...**Pili:**  
**Nogle gange har jeg svært ved at falde i søvn og så tænder jeg for på programmet på min radio. Det er et interessant program. Jeg er ligeglad med rådene, jeg kan bare godt lide at høre folk ringe ind. Jeg kan lide at forestille mig dem som ryster af nervøsitet; dem som er desperate. Jeg kan høre deres hakkene klyngende stemmer...**

**Paco:** Og det morer dig?**Paco:** **Og det morer dig?**



- Pili:** (*Forbavset*) Ja, selvfølgelig **Pili:** (*Forbavset*) Ja, selvfølgelig
- Paco:** Lyttede du i aftes da mordet blev begået? **Paco:** Lyttede du i aftes da mordet blev begået?
- Pili:** (*Lyver*) Nej. **Pili:** (*Lyver*) Nej.
- Eduardo:** Problemet er, at programmet nogle gange ikke er spændende. Opkaldene mangler intensitet. **Eduardo:** **Problemet er, at programmet nogle gange ikke er spændende. Opkaldene mangler intensitet.**
- Paco:** Hvad mener du med at ” opkaldene mangler intensitet ”? **Paco:** **Hvad mener du med at opkaldene mangler intensitet?**
- Eduardo:** Tja, du ved, øh .. der er for eksempel folk som ikke vil høre deres fremtid fortalt. Folk uden personlige problemer, folk som ikke ønsker at tale om sex. Kedelige mennesker. **Eduardo:** **Tja, du ved, øh .. der er for eksempel folk som ikke vil høre deres fremtid fortalt. Folk uden personlige problemer, folk som ikke ønsker at tale om sex. Kedelige mennesker.**
- Paco:** Og hvorfor ringer de så? **Paco:** **Og hvorfor ringer de så**
- Eduardo:** Åndssvage grunde. Politik, diskussioner, skilsmisse. Der er en masse skilte folk derude. De vil alle vide hvordan man kan udradere deres ”forhenværende”. Fordeling af tingene, ret til børnene, underholdsbidrag. Par som har været sammen i et par år, og som til sidst kun ønsker at få skindet af hinanden. **Eduardo:** **Åndssvage grunde. Politik, diskussioner, skilsmisse. Der er en masse skilte folk derude. De vil alle vide hvordan man kan udradere deres forhenværende. Fordeling af tingene, ret til børnene, underholdsbidrag. Par som har været sammen i et par år, og som til sidst kun ønsker at få skindet af hinanden.**
- Paco:** Det er det som du lever af, er det ikke rigtigt? **Paco:** **Det er det som du lever af, er det ikke rigtigt?**
- Eduardo:** Jeg ernærer mig af hverdagens problemer. **Eduardo:** **Jeg ernærer mig af hverdagens problemer.**
- Paco:** Du udnytter problemer ... **Paco:** **Du udnytter problemer ...**
- Eduardo:** *Koldt* **Eduardo:** *Koldt*  
Lad være med at være fjollet. Det samme sker for naboen, slagteren, din bedste ven, politikerens, strisseren, især strisseren. Tror du ikke det?
- Paco:** Sikkert. Men jeg hentydede ikke til det. **Paco:** **Sikkert. Men jeg hentydede ikke til det.**
- Eduardo:** Jeg forstår ikke **Eduardo:** **Jeg forstår ikke**

**Paco:** Jeg mener at det er muligt, jeg mener, at det kunne være sådan nogle gange, at sådan nogen som dig – hvad enten du er træt eller søvrig eller blevet distraheret ... **Paco:**  
**Jeg mener at det er muligt, jeg mener, at det kunne være sådan nogle gange, at sådan nogen som dig – hvad enten du er træt eller søvrig eller blevet distraheret ...**

**Eduardo:** Jeg er professionel **Eduardo:** **Jeg er professionel**

**Paco:** .... eller er skeptisk ... **Paco:** .... eller er skeptisk ...

**Eduardo:** Vores lyttere er ... **Eduardo:** **Vores lyttere er ...**

**Paco:** ... eller af en hver anden grund – at sådan nogen som dig, på en eller anden måde ... **Paco:** **... eller af en hver anden grund – at sådan nogen som dig, på en eller anden måde ...**

**Eduardo:** Hvad? **Eduardo:** **Hvad?**

**Paco:** ... du ved simpelt hen ikke hvad du taler om. **Paco:** **... du ved simpelt hen ikke hvad du taler om.**  
*Paco slukker cigaretten* *Paco slukker cigaretten*  
Fortæl mig om den mærkelige opringning

**Eduardo:** Opringning? **Eduardo:** **Opringning?**

**Paco:** Du sagde noget om et mærkeligt opkald **Paco:** **Du sagde noget om et mærkeligt opkald**

**Eduardo:** Jeg sagde noget? **Eduardo:** **Jeg sagde noget?**

**Paco:** Gjorde du ikke? **Paco:** **Gjorde du ikke?**

**Eduardo:** Nej. **Eduardo:** **Nej.**

**Paco:** Nå, men der var nogen der nævnte det. **Paco:** **Nå, men der var nogen der nævnte det.**

**Eduardo:** Det var ikke mig. **Eduardo:** **Det var ikke mig.**

**Paco:** Ved du hvad det er for en opringning jeg hentyder til? **Paco:** **Ved du hvad det er for en opringning jeg hentyder til?**

**Eduardo:** Et opkald .... **Eduardo:** **Et opkald ....**

**Paco:** Ja. En telefonisk trussel. En stemme der ringende til ofret for at fortælle hende, at hun skulle myrdes. Kan du huske det nu? **Paco:** **Ja. En telefonisk trussel. En stemme der ringende til ofret for at fortælle hende, at hun skulle myrdes. Kan du huske det nu?**

**Eduardo:** Ja, det var ham. Morderen. **Eduardo:** **Ja, det var ham. Morderen.**

**Paco:** Vil du være i stand til at kunne genkende stemmen? Havde han nogen sinde ringet før?  
**Paco:** **Vil du være i stand til at kunne genkende stemmen? Havde han nogen sinde ringet før?**

**Eduardo:** Nej **Eduardo:** **Nej**

**Paco:** Optager I ikke programmet **Paco:** **Optager I ikke programmet**

**Eduardo:** Undskyld? **Eduardo:** **Undskyld?**

**Paco:** Lige meget. Fortsæt. **Paco:** **Lige meget. Fortsæt.**

**Eduardo:** Den stemme ... ringede igen og igen, hele natten. Til sidst, bad han om at hans kort blev læst. **Eduardo:** **Den stemme ... ringede igen og igen, hele natten. Til sidst, bad han om at hans kort blev læst.**

**Paco:** Så ... hvad skete der? **Paco:** **Så ... hvad skete der?**

**Eduardo:** Den mand var meget grov **Eduardo:** **Den mand var meget grov**

**Paco:** Og så ... **Paco:** **Og så ...**

**Eduardo:** Og så spurgte Amada ham om hans navn ... **Eduardo:** **Og så spurgte Amada ham om hans navn ...**

**Paco:** Ja. **Paco:** **Ja.**

**Eduardo:** Og han sagde at han hed Mauricio **Eduardo:** **Og han sagde at han hed Mauricio**

**Paco:** Hvad? **Paco:** **Hvad?**

**Eduardo:** Han sagde hans navn var Mauricio **Eduardo:** **Han sagde hans navn var Mauricio**

**Paco:** Er du sikker? Det var det navn han sagde? **Paco:** **Er du sikker? Det var det navn han sagde?**

**Eduardo:** Mauricio. **Eduardo:** **Mauricio.**

**Paco:** Mauricio, fortsæt. **Paco:** **Mauricio, fortsæt.**

**Eduardo:** Så læste Amada hans kort for ham. **Eduardo:** **Så læste Amada hans kort for ham.**

**Paco:** Hvor befandt du dig, præcist? **Paco:** **Hvor befandt du dig, præcist?**

**Eduardo:** I kontrolrummet. I arkivet **Eduardo:** I kontrolrummet. I arkivet

**Paco:** Begge steder? **Paco:** Begge steder?

**Eduardo:** Nej. Først det ene sted, og så det andet. **Eduardo:** Nej. Først det ene sted, og så det andet.

**Paco:** Hvad lavede du der? **Paco:** Hvad lavede du der?

**Eduardo:** *Hoster* **Eduardo:** *Hoster*  
Jeg så efter noget materiale ...

**Paco:** Plader? **Paco:** Plader?

**Eduardo:** Plader ... musik ... **Eduardo:** Plader ... musik ...

**Paco:** Hvad skete der så? **Paco:** Hvad skete der så?

**Eduardo:** Jeg gik ned i arkivet og lod Amada læse i kortene. Jeg kunne ikke høre hvad de sagde, før end Amada begyndte at råbe. Hun skreg ”morder” eller ”forbryder”. Så skyndte jeg mig op til studiet. **Eduardo:** **Jeg gik ned i arkivet og lod Amada læse i kortene. Jeg kunne ikke høre hvad de sagde, før end Amada begyndte at råbe. Hun skreg morder eller forbryder. Så skyndte jeg mig op til studiet.**

**Paco:** Hørte du ikke andet? **Paco:** Hørte du ikke andet?  
*Eduardo står op. Der er lys på radiostudiet hvor Amada ligger, død, med kniven i ryggen* **Eduardo står op. Der er lys på radiostudiet hvor Amada ligger, død, med kniven i ryggen**

**Eduardo:** Da jeg nåede døren, løb jeg ind i en anden mand. **Eduardo:** **Da jeg nåede døren, løb jeg ind i en anden mand.**  
*Telefonen ringer.*  
Telefonen ringede. Præcist som jeg havde drømt det. Jeg kastede et blik på Amada og, uden at se på kniven, vidste jeg hun var død. I det øjeblik, huskede jeg fuldstændigt ansigtet på den mand jeg løb ind i ved døren

**Paco:** Hvad gjorde du så? **Paco:** Hvad gjorde du så?

**Eduardo:** Jeg tog telefonen. **Eduardo:** Jeg tog telefonen.

**Paco:** Du tog telefonen, hvorfor? **Paco:** Du tog telefonen, hvorfor?

**Eduardo:** Jeg ved det ikke. **Eduardo:** Jeg ved det ikke.

**Paco:** Hvem var det? **Paco:** Hvem var det?

**Eduardo:** En kvindes stemme. **Eduardo:** En kvindes stemme.

**Paco:** Og hvad sagde den?**Paco:** Og hvad sagde den?

**Eduardo:** Den sagde ”Pavlov”**Eduardo:** Den sagde Pavlov

**Paco:** Pavlov? Hvad fanden er det?**Paco:** Pavlov? Hvad fanden er det?

**Eduardo:** Jeg ved det ikke. Hun sagde:” Pavlov lavede forsøget med hunden og klokken.”**Eduardo:** **Jeg ved det ikke. Hun sagde:Pavlovlavedeforsøgetmedhundenogklokken.**

**Paco:** Hunden og klokken?**Paco:** Hunden og klokken?

**Pili:** Det er et forsøg. Hunden gør når klokken ringer. Man kalder det ”betingede reflekser”**Pili:** **Det er et forsøg. Hunden gør når klokken ringer. Man kalder det betingedereflekser**

**Paco:** Hvad har det med sagen at gøre?**Paco:** **Hvad har det med sagen at gøre?**

**Pili:** Det ved jeg ikke**Pili:** **Det ved jeg ikke**

**Eduardo:** Det er ligegyldigt.**Eduardo:** **Det er ligegyldigt.**

**Paco:** Okay. Eduardo, der er noget jeg vil have dig til at se.**Paco:** **Okay. Eduardo, der er noget jeg vil have dig til at se.**  
*Lyset går op på Mauricio der uroligt går frem og tilbage..*  
 Kender du ham?  
 Kan du genkende ham?

**Eduardo:** Ja. Det er ham**Eduardo:** **Ja. Det er ham**

**Paco:** Er det morderen?**Paco:** **Er det morderen?**

**Eduardo:** Ja. Det er jeg sikker på.**Eduardo:** **Ja. Det er jeg sikker på.**

**Paco:** Kender du hans navn?**Paco:** **Kender du hans navn?**

**Eduardo:** Pavlov?**Eduardo:** **Pavlov?**

**Paco:** Han hedder Mauricio, og vi fandt ham rystende af skræk bag radio stationen på mordtidspunktet**Paco:** **Han hedder Mauricio, og vi fandt ham rystende af skræk bag radio stationen på mordtidspunktet**  
*Til Mauricio: Du er arresteret, Helt!***Til Mauricio: Du er arresteret, Helt!**

*Blackout... Blackout...*

2. del

# To timer før forbrydelsen

*Mauricio står på en stol*

**Mauricio:** *(overspiller teatralisk)* **Mauricio:** *(overspiller teatralisk)*

”...Jeg vil gerne have jer alle til at forstå at dette vi kalder for ’samfundet’ er intet. Det er ikke et troværdig selskab; det er ikke et sikkert sted. Det er ikke resultatet af et mål, nogen udvikling, nogen plan. Det er ikke et produkt af vort arbejde eller af vor fantasi; det er ingen gang en overgang til en bedre fremtid.”

”Slutningen på denne tidsepoke er forstadiet til en der er værre. Der er intet godt lige om hjørnet. Glem det. Vi sidder fast i det op til halsen, og ingen vil være i stand til at trække os fri. Gud er vred på os. Det er derfor at han sender os menneskelige og naturlige katastrofer; for at fortælle at han er meget vred; at han er ved at miste sin tålmodighed og at – før eller siden – skal han slippe sine kræfter løs på alle os, der har valgt at leve i synd. Er der nogen her der ikke lever i synd? Er der?”

*Mauricio oplyses bagfra*

”Jordskælv. Pest, nye sygdomme, ulykker, dørskhed, liderlighed, krig, død, incest, fadermord, død, død, masser af døde. Alle taler om det, og der er ingen som tvivler på det.. Er der nogen der tvivler? Er der nogen som tror, at det ikke er sådan?”

*Lyset går op. Vi er hjemme hos Mauricio. Simpelt indrettet. Et træbord, en enkel borddug. Indrammede bibelske billeder. På bagscene, en lille radio, og sort/ hvide fotos af længst afdøde slægtninge.*

”Nej, ingen tænker sådan.”

”Fordi sådan er det vi er: Jeg er skyldneren<sup>1</sup> og af sted til Himlen.”

”Nej, søskende. Himlen er svær at nå. Du er nødt til at fortjene himlen. Gud er ingen idiot. Han kan være nådig, men han er ikke et fjols. Gud vil indsamle din gæld. Forbered Eder ... Forbered Eder!”

*Han ændrer tonefaldet Han ændrer tonefaldet*

Mor, læg mærke til hvad jeg sagde til dem:

*Igen Igen*

”I må alle gøre noget for Gud er vred og Han har besluttet at forlade os.”

*Med hans normale stemme:*

Det var hvad jeg sagde til dem, og jeg afsluttede med:

”Halleluja! Han er rejst på grund af os.!”

*Normal stemme:*

Nej, mor jeg sagde egentlig ikke ”Halleluja”, jeg sagde ”Amen” og så rejste de sig alle op og klappede af mig.

*Mor kommer ind. Hun bærer en tallerken med mad.*

---

<sup>1</sup>. Originalen har udtrykket **Mea Culpa**, der på Latin betyder : *Jeg er skyldig*. Det forstås nemt i et spansk-talende land, men i Danmark er det kun jurister som brugerder forstår udtrykket.

**Mor:** Jeg er meget stolt af dig, søn **Mor:** **Jeg er meget stolt af dig, søn**

**Mauricio:** I morgen skal jeg holde en anden tale ved ungdomspensionen og bagefter en i fængslet **Mauricio:** **I morgen skal jeg holde en anden tale ved ungdomspensionen og bagefter en i fængslet**

**Mor:** Udmærket. Spis nu. **Mor:** **Udmærket. Spis nu.**

**Mauricio:** Hver gang jeg skal til at sige noget, kommer jeg i tanke om tyve tusinde forskellige måder at sige den samme ting på. Og jeg ender altid op med at sige det på den bedst mulige måde. Jeg har en temmelig stor fantasi, mor, en temmelig stor. **Mauricio:** **Hver gang jeg skal til at sige noget, kommer jeg i tanke om tyve tusinde forskellige måder at sige den samme ting på. Og jeg ender altid op med at sige det på den bedst mulige måde. Jeg har en temmelig stor fantasi, mor, en temmelig stor.**

**Mor:** Ønsker du noget brød til maden eller ej? **Mor:** **Ønsker du noget brød til maden eller ej?**

**Mauricio:** Jeg tror jeg er en engel **Mauricio:** **Jeg tror jeg er en engel**

**Mor:** Vil du have noget suppe? **Mor:** **Vil du have noget suppe?**

**Mauricio:** Fordi hver eneste dag drømmer jeg, at jeg flyver. **Mauricio:** **Fordi hver eneste dag drømmer jeg, at jeg flyver.**

**Mor:** Kun de rige spiser uden brød til, min søn,. Så spis noget brød. **Mor:** **Kun de rige spiser uden brød til, min søn,. Så spis noget brød.**

**Mauricio:** Jeg drømmer om at flyve, og jeg drømmer at Hellig Ånden flyver lige ved siden af mig. **Mauricio:** **Jeg drømmer om at flyve, og jeg drømmer at Hellig Ånden flyver lige ved siden af mig.**

**Mor:** Helligånden? Og hvordan ser han så ud? **Mor:** **Helligånden? Og hvordan ser han så ud?**

**Mauricio:** Han er hvid mor. En hvid masse der stirrer lige ind i mine øjne. **Mauricio:** **Han er hvid mor. En hvid masse der stirrer lige ind i mine øjne.**

**Mor:** Ind i dine øjne ... **Mor:** **Ind i dine øjne ...**

**Mauricio:** Ja. For kun et år siden var jeg en forvirret mand, og nu stirrer Helligånden lige ind i mine øjne, **Mauricio:** **Ja. For kun et år siden var jeg en forvirret mand, og nu stirrer Helligånden lige ind i mine øjne,**

**Mor:** Hvor skønt. Tillykke. Du har ikke rørt din suppe. **Mor:** **Hvor skønt. Tillykke. Du har ikke rørt din suppe.**



- Mauricio:** Jeg har fundet mit livs kald **Mauricio:** **Jeg har fundet mit livs kald**
- Mor:** Kødet er kogt, lige som du kan lide det. **Mor:** **Kødet er kogt, lige som du kan lide det.**
- Mauricio:** Der var engang hvor jeg var et nul, men nu har også jeg en mission i denne verden. Før eksisterede jeg ikke, jeg var ingenting. Jeg var død. Forstår du mor? **Mauricio:**  
**Der var engang hvor jeg var et nul, men nu har også jeg en mission i denne verden. Før eksisterede jeg ikke, jeg var ingenting. Jeg var død. Forstår du mor?**
- Mor:** Har du tænkt dig at spise i dag? **Mor:** **Har du tænkt dig at spise i dag?**
- Mauricio:** Jeg er ikke sulten **Mauricio:** **Jeg er ikke sulten**
- Mor:** Nå, hvorfor sagde du ikke det? **Mor:** **Nå, hvorfor sagde du ikke det?**
- Mauricio:** Fordi jeg var ved at fortælle dig om Helligånden og min tro. **Mauricio:** **Fordi jeg var ved at fortælle dig om Helligånden og min tro.**
- Mor:** Men du kunne godt have fortalt mig at du ikke ville spise noget. **Mor:** **Men du kunne godt have fortalt mig at du ikke ville spise noget.**
- Mauricio:** Jeg vidste ikke du var ... **Mauricio:** **Jeg vidste ikke du var ...**
- Mor:** Jeg vil gerne have at du fortæller mig noget før jeg går i gang. Jeg vil gerne have at du fortæller mig hvornår du er sulten og hvornår du ikke er. Fordi, hvis jeg havde vidst det, ville jeg ikke have spildt min tid på at koge det forbandede kød og denne forpulede suppe så du kan lade den stå og blive kold. **Mor:** **Jeg vil gerne have at du fortæller mig noget før jeg går i gang. Jeg vil gerne have at du fortæller mig hvornår du er sulten og hvornår du ikke er. Fordi, hvis jeg havde vidst det, ville jeg ikke have spildt min tid på at koge det forbandede kød og denne forpulede suppe så du kan lade den stå og blive kold.**
- Mor:** Mor, du må ikke bande. **Mor:** **Mor, du må ikke bande.**
- Mor:** Jeg gør lige hvad der passer mig. Du er for ung til at fortælle mig hvad jeg skal gøre. Tror du jeg er en tjenestepige, en slavinde? Tror du jeg kun er her for at vente på, at du bliver sulten? **Mor:** **Jeg gør lige hvad der passer mig. Du er for ung til at fortælle mig hvad jeg skal gøre. Tror du jeg er en tjenestepige, en slavinde? Tror du jeg kun er her for at vente på, at du bliver sulten?**
- Mauricio:** Jeg har ikke lyst til suppe .. **Mauricio:** **Jeg har ikke lyst til suppe ..**

- Mor:** Eller kød, eller salat, eller dessert ... **Mor:** **Eller kød, eller salat, eller dessert ...**  
 Men hvad er det så du vil? Fortæl, hvad er det du vil? Det er indlysende at du ikke vil noget. Og når man tænker på alle de mennesker som sulter ihjel... I går, sagde de i radioen at alle små børn i Afrika vil blive blinde udelukkende fordi de ikke har mad. Stakkels mennesker. Meget ulykkelige mennesker, sandelig virkelig ulykkelige. Døde. Døde af sult, alle sammen. Bogstaveligt ude af stand til at spise  
*Ser lige på ham Ser lige på ham*  
 Jeg håber en dag at du bliver sulten ... Jeg håber at du en dag ikke vil være i stand til at spise og at du vil huske denne dag, og så – i stedet for at dø af mangel på mad – vil du dø af skam og anger.
- Mauricio:** Okay mor, jeg spiser. Giv mig dem tallerken ... **Mauricio:** **Okay mor, jeg spiser. Giv mig dem tallerken ...**
- Mor:** Hvis du ikke vil have den, så lad være at spise. Lad vær' at være dum. **Mor:**  
**Hvis du ikke vil have den, så lad være at spise. Lad vær' at være dum.**
- Mauricio:** Jeg vil ikke såre dig **Mauricio:** **Jeg vil ikke såre dig**
- Mor:** Du sårer mig ikke. Du gør mig meget vred! **Mor:** **Du sårer mig ikke. Du gør mig meget vred!**
- Mauricio:** Så undskylder jeg. Tilgiv mig? **Mauricio:** **Så undskylder jeg. Tilgiv mig?**
- Mor:** *Farer op* **Mor:** *Farer op*  
 Hør Mauricio, lad være med at give mig noget af det der "tilgiv mig" pis. Du skal ikke komme til mig med den slags falsk ydmyghed. Jeg kender dig, og jeg ved hvor arrogant du er. Lad være med at tro at du er bedre end mig bare fordi du gav en prædiken og nogle få idioter troede på dig. At være Gud er en ting, men at antage at være Ham er en hel anden ting. Lad være med at komme til mig og bede om tilgivelse, Engel. Lad være med at være et fjols.  
*Hun tænder for radioen., og ringer op til radiostationen.*
- Amada::** Udmærket. Lad os læse dine børns skæbne. Fortæl mig deres fødselsdato, deres alder og deres favorit tal og farve.
- Mor:** Sønnen blev født for atten år siden. Hans farve er pink, hans navn er Mauricio, og hans nummer er tre.
- Amada::** Okay. Kortene er lagt. Din søn vil blive meget lykkelig, selvom hans liv vil blive kort og fyldt med uro. Han vil få et kort liv, det er derfor han vil være lykkelig. Han vil ikke vokse op og blive til noget. Det er grunden til hans lykke. Han vil aldrig få en kone, hvad der altid er en lettelse for moderen, men ikke for faderen. Han vil aldrig forlade dig.
- Mauricio:** Sluk for den radio **Mauricio:** **Sluk for den radio**
- Mor:** Så er min søn blevet født ind i denne verden for ingenting.

**Amada:** Præcis.

**Mor:** Okay. Da var alt hvad jeg ville vide. Tak skal du have.  
*Lægger røret på..*

**Amada:** Og jeg takker fordi du ringede ind.

**Mor:** En mand uden en kvinde er en engel ligesom dig **Mor: En mand uden en kvinde er en engel ligesom dig**

**Mauricio:** Mor... **Mauricio: Mor...**

**Mor:** Hvis nogen nogensinde kan garantere en moder at hendes barn er kommet til verden for ingen ting, er det bedste for hende at drukne ham i toilettet. Smide ham ud fra balkonen. Kvæle ham med en tynd snor. **Mor: Hvis nogen nogensinde kan garantere en moder at hendes barn er kommet til verden for ingen ting, er det bedste for hende at drukne ham i toilettet. Smide ham ud fra balkonen. Kvæle ham med en tynd snor.**

**Mauricio:** Vil du give mig maden? **Mauricio: Vil du give mig maden?**

**Mor:** Hvis nogen engang havde fortalt mig hvordan du ville blive, tror jeg at jeg havde slået dig ihjel. Jeg ville have skåret halsen over på dig med en kødkrog. **Mor: Hvis nogen engang havde fortalt mig hvordan du ville blive, tror jeg at jeg havde slået dig ihjel. Jeg ville have skåret halsen over på dig med en kødkrog.**

**Mauricio:** Du burde ikke tale på den måde.. **Mauricio: Du burde ikke tale på den måde..**

**Mor:** Ja, jeg ville have suget blodet ud af dig, fordi dit blod er mit. Det er en skam at du blev født, min søn. **Mor: Ja, jeg ville have suget blodet ud af dig, fordi dit blod er mit. Det er en skam at du blev født, min søn.**

**Mauricio:** Mor, vil du ikke nok... **Mauricio: Mor, vil du ikke nok...**

**Mor:** Hvis nogen dengang havde læst min fremtid da jeg var femten, tror jeg, jeg ville have lagt mig til at sove med sovepiller. Jeg ville have taget mit liv, efter at have taget livet af dem jeg elsker mest. **Mor: Hvis nogen dengang havde læst min fremtid da jeg var femten, tror jeg, jeg ville have lagt mig til at sove med sovepiller. Jeg ville have taget mit liv, efter at have taget livet af dem jeg elsker mest.**

**Mauricio:** Jeg spiser ... Mor .. se hvor godt jeg kan lide den ... **Mauricio: Jeg spiser ... Mor .. se hvor godt jeg kan lide den ...**

**Mor:** En mor har al ret til at dræbe, hvis det er det hun ønsker. Jeg har al ret til at dræbe dig, hvis jeg vil. **Mor: En mor har al ret til at dræbe, hvis det er det hun ønsker. Jeg har al ret til at dræbe dig, hvis jeg vil.**  
*Pause. De stirrer på hinanden.*

Jeg håber at du ikke kommer sent hjem i aften.

**Mauricio:** Nej **Mauricio:** Nej

*Hun går. Mauricio spiser ingenting. Lang pause. Amada's stemme høres i radioen. Mauricio stirrer på maden, som om han så efter et dyr der kravlede på den. Musikken stopper. Amada's stemme høres i radioen.*

**Amada:** ... for at kontakte os, skal du bare ringe til et af vores telefonnumre: 491-7414 eller 491-7154. Dette din yndlings studievært, Nattens-Amada<sup>i</sup>. Og i dag, som sædvanlig, skal vi tale om emnet drømme. Eduardo, vores producer, er en drømmer. Vi drømmer alle, og de fleste af os drømmer om at flyve. Vi kan lide at drømme om at vi har vinger, at vi er som flyvemaskiner, som fugle, at vi kan lette og flyve.

*Mauricio står op Mauricio står op*

Og det betyder at vi er på jorden; at vi er naglet til gulvet mere og mere hver eneste dag, og det er derfor at vi drømmer om himlen. Det jeg mener er, at folk som drømmer om at flyve ønsker at forandre sig, ønsker at holde op med at være den de er. Det er derfor at de drømmer. Det er derfor at de gør fjollede ting; det er derfor de dræber eller lader sig dræbe.

*Mauricio går over til telefonen. Han taster et nummer.*

Folk begår forbrydelser fordi de drømmer. De ønsker at løfte sig op over det hele og lade livet bag dem, fordi livet udsuger. Vi kan drømme hvis vi vil, men drømme er en ting ....

*Telefonen ringer Telefonen ringer*

... og virkelighed er noget helt andet. Hallo, du er på. Kør løs. Hvem ringer?

**Mauricio:** Jeg ... **Mauricio:** Jeg ...

**Amada:** Hvem er det?

**Mauricio:** Jeg vil at sige dig at du er ... **Mauricio:** Jeg vil at sige dig at du er ...

Jeg vil bare sige at du er en mær

*Mauricio går over til bordet og tager kniven.*

*Han går ud af døren.*

**Amada:** ... som jeg var ved at sige, vores program er henvendt til alle jer der ønsker at i kan flyve, men ikke kan fordi i er fortabt. **Amada:** ... som jeg var ved at sige, vores program er henvendt til alle jer der ønsker at i kan flyve, men ikke kan fordi i er fortabt.

*Lyden af reklamer, nyheden, baggrundsmusik og stemmer fra baggrunden mens lyset går i sort.*

---

<sup>ii</sup>. I originalen hedder hun **Amada de La Noche**, der har en klang af stemningsfuldt sydlandsk romantik over sig.. Et alternativ på dansk til *Nattens –Amada* er *Amada – natugle*, der giver associationer til et program hvor studieværten kaldte sig *NatteRavnen*.

# Minutterne inden forbrydelsen

*Lyset går op på Amada i radiostudiet, omkranset af mikrofoner. Ved siden af hende ordner Eduardo musik og andre detaljer.*

**Amada:** Okay. Vi er her for din fornøjelse og for at rådgive dig så klart som muligt. Det er ikke nemt at være præcis; det er ikke nemt at gøre sig forståelig, I verden i dag er folk ikke istand til at være forståelige. De tillader ikke at lade dem selv blive forstået, de er ikke i stand til at sige hvad de tænker. Mange af de mennesker jeg kender er ikke istand til at sige "nej". Jeg selv? Hvis der er noget jeg ikke kan lide, siger jeg "nej" og det er det. Det gør mig glad. Og i verden af i dag, er det at være glad det eneste, der gør os forskellige fra andre. Verden er delt i dem der er glade og dem der ikke er. Indlysende, er jeg blandt de glade, blandt dem som ved hvad de vil og dem som forsøger at hjælpe andre. Det er derfor at min telefon er lige her, og venter for dit opkald for at give dig vejledning, eller indsigt, så vi kan oplyse en lille partikel i dette store ocean som vi kalder "livet".

**Amada:** Okay. Vi er her for din fornøjelse og for at rådgive dig så klart som muligt. Det er ikke nemt at være præcis; det er ikke nemt at gøre sig forståelig, I verden i dag er folk ikke istand til at være forståelige. De tillader ikke at lade dem selv blive forstået, de er ikke i stand til at sige hvad de tænker. Mange af de mennesker jeg kender er ikke istand til at sige nej. Jeg selv? Hvis der er noget jeg ikke kan lide, siger jeg nej og det er det. Det gør mig glad. Og i verden af i dag, er det at være glad det eneste, der gør os forskellige fra andre. Verden er delt i dem der er glade og dem der ikke er. Indlysende, er jeg blandt de glade, blandt dem som ved hvad de vil og dem som forsøger at hjælpe andre. Det er derfor at min telefon er lige her, og venter for dit opkald for at give dig vejledning, eller indsigt, så vi kan oplyse en lille partikel i dette store ocean som vi kalder livet .

Okay, Eduardo, lad opkaldene komme igennem  
*Telefonen ringer Telefonen ringer*  
Hallo, du er på.

Lyset går op på højre side af scenen. Hjemme hos Consuelo.

**Consuelo:** Hallo, Amada ... **Consuelo:** Hallo, Amada ...

**Amada:** Hallo, nattens due. Hvad er dit navn?  
**Amada:** Hallo, nattens due.  
**Hvad er dit navn?**

**Consuelo:** Consuelo **Consuelo:** Consuelo

**Amada:** Consuelo, min kære, dit navn betyder også glæde, nydelse. Hvad skal en kvinde med sådant et navn med et program som dette?  
**Amada:** Consuelo, min kære, dit navn betyder også glæde, nydelse. Hvad skal en kvinde med sådant et navn med et program som dette?

**Consuelo:** Jeg vil vide noget..**Consuelo:** **Jeg vil vide noget..**

**Amada:** Du vil vide noget! Vi ønsker alle at vide noget. Men .. at vide hvad? Det er det vi ikke ved. Vi ved ikke hvad vi vil. Ved du, Consuelo?**Amada:** **Du vil vide noget! Vi ønsker alle at vide noget. Men .. at vide hvad? Det er det vi ikke ved. Vi ved ikke hvad vi vil. Ved du, Consuelo?**

**Consuelo:** Jeg ønsker at kende fremtiden**Consuelo:** **Jeg ønsker at kende fremtiden**

**Amada:** Ja. Og du er ikke den første. Det er noget som vi altid har ønsket at vide, lige så længe jeg kan huske. Lad os se, Consuelo, i så fald, giv mig et nummer mellem et og ti; et nummer som bliver ved med at dukke op i dit liv, et nummer du måske opfatter som værende dig.**Amada:** **Ja. Og du er ikke den første. Det er noget som vi altid har ønsket at vide, lige så længe jeg kan huske. Lad os se, Consuelo, i så fald, giv mig et nummer mellem et og ti; et nummer som bliver ved med at dukke op i dit liv, et nummer du måske opfatter som værende dig.**

**Consuelo:** Fem**Consuelo:** **Fem**

**Amada:** Oh! Du er en femmer! Du skulle vel ikke tilfældigvis være tyr, er du, prægtige kvinde?.**Amada:** **Oh! Du er en femmer! Du skulle vel ikke tilfældigvis være tyr, er du, prægtige kvinde?.**

**Consuelo:** Ja!**Consuelo:** **Ja!**

**Amada:** Det går aldrig fejl.  
*Amada tager sine kort frem. Hun spreder dem så hun kan læse dem.*  
Jeg har dine kort lige her foran mig, Consuelo. Men først, må du give mig nogle flere facts om dig Selv og din samlever – det vil sige, du ønsker at vide noget om din samlever også, ikke?

**Consuelo:** Ja, selvfølgelig**Consuelo:** **Ja, selvfølgelig**

**Amada:** Vi er alle usikre par. Vore samlever ... hvem skulle kunne forstå dem? Okay, Consuelito, fortæl mig nu din fødselsdato; du behøver ikke at nævne året, datoen alene vil være nok. Din og hans.

**Consuelo:** Ja, jeg blev født den 5. Maj, og han d. 21. April.**Consuelo:** **Ja, jeg blev født den 5. Maj, og han d. 21. April.**

**Amada:** Så han er også en Tyr. Mit livs kærlighed, hvad har vi i dette hjem? En tyrearena? Lad os nu se.**Amada:** **Så han er også en Tyr. Mit livs kærlighed, hvad har vi i dette hjem? En tyrearena? Lad os nu se.**  
*Hun tæller kortene Hun tæller kortene*  
5. maj, to tre, fire og fem. Seks. Der. Nu til ham, lad os se, fem ,seks, syv, dette tager lidt tid, lad os se, tolv, tretten .. Jeg er overbevist om, Consuelo, at du er en meget elegant kvinde. En og tyve. Så er vi klar. Og til sidst men ikke mindst, Consuelo, min kære, giv mig et nummer mellem et og fem, men ikke fem.

**Consuelo:** Tre.**Consuelo:** Tre.

**Amada:** Tre, det giver mening. Når det kommer fra en kvinde som dig, jeg er ikke overrasket. Okay. Jeg er klar Eduardo. Lad os læse Consuelo hendes kort.**Amada:** **Tre, det giver mening. Når det kommer fra en kvinde som dig, jeg er ikke overrasket. Okay. Jeg er klar Eduardo. Lad os læse Consuelo hendes kort.**  
*Lyden af en ekstremt falsk og dystert musik Lyden af en ekstremt falsk og dystert musik*  
Dine kort er sandelig fænomenale. Du har et utroligt held. Du har ikke nævnt om du er gift med din samlever, blandt andet. Rigtig eller forkert?

**Consuelo:** Rigtigt**Consuelo:**Rigtigt

**Amada:** Der ser du? Du kan ikke gemme noget for mig. Du har været gift i tyve år. Og din mand har brunt hår, rigtigt?**Amada:** **Der ser du? Du kan ikke gemme noget for mig. Du har været gift i tyve år. Og din mand har brunt hår, rigtigt?**

**Consuelo:** Ja**Consuelo:** Ja

**Amada:** Meget godt. Jeg ser succes i dine foretagender, hvad du end gør, og det samme gælder for ham. Jeg ser ikke mange penge, men nok til at holde hovedet oven vande, så at sige. Måske er der problemer med helbredet, noget med synet. Jeg ved det ikke. Bærer du briller, Consuelo?**Amada:** **Meget godt. Jeg ser succes i dine foretagender, hvad du end gør, og det samme gælder for ham. Jeg ser ikke mange penge, men nok til at holde hovedet oven vande, så at sige. Måske er der problemer med helbredet, noget med synet. Jeg ved det ikke. Bærer du briller, Consuelo?**

**Consuelo:** Ja, og faktisk, næste uge...**Consuelo:** Ja, og faktisk, næste uge...

**Amada:** ...har du en aftale med din øjenlæge. Rigtigt?**Amada:** ...har du en aftale med din øjenlæge. Rigtigt?

**Consuelo:** Hvordan kan du vide?!**Consuelo:** Hvordan kan du vide?!

**Amada:** Sagen er, Jeg ved alting, mit barn. Det er derfor at jeg bliver betalt af denne station: for jeg ved alt og ingen bliver snydt. Lad være at bekymre dig om den aftale med lægen. Han vil fortælle dig at din sygdom bliver værre. Det er det hele. Du ved allerede at du må leve med det resten af dit liv, så lad være med at bide mærke i det.**Amada:**  
**Sagen er, Jeg ved alting, mit barn. Det er derfor at jeg bliver betalt af denne station: for jeg ved alt og ingen bliver snydt. Lad være at bekymre dig om den aftale med lægen. Han vil fortælle dig at din sygdom bliver værre. Det er det hele. Du ved allerede at du må leve med det resten af dit liv, så lad være med at bide mærke i det.**

**Consuelo:** Og hvad så med familien?**Consuelo:** Og hvad så med familien?

**Amada:** Familien har det fint. Mere eller mindre ... Det eneste jeg ser der er en mørkhåret ung mand. Kender du ham?  
**Amada:** Familien har det fint. Mere eller mindre ... Det eneste jeg ser der er en mørkhåret ung mand. Kender du ham?

**Consuelo:** Min søn  
**Consuelo:** Min søn

**Amada:** Din søn. Ja, Det er helt klart.  
**Amada:** Din søn. Ja, Det er helt klart.

**Consuelo:** Hvad er der galt med ham?  
**Consuelo:** Hvad er der galt med ham?

**Amada:** Bliv ikke urolig. Bliv ikke urolig, Consuelo, der er intet dårligt i dine kort. Vil du give mig et nummer for din mand, mellem et og ti, men ikke fem eller tre?  
**Amada:** Bliv ikke urolig. Bliv ikke urolig, Consuelo, der er intet dårligt i dine kort. Vil du give mig et nummer for din mand, mellem et og ti, men ikke fem eller tre?

**Consuelo:** Otte.  
**Consuelo:** Otte.

**Amada:** En, to tre, fire, fem, seks, syv og otte. Her er det. Jeg var bange for dette.  
**Amada:** En, to tre, fire, fem, seks, syv og otte. Her er det. Jeg var bange for dette.

**Consuelo:** Hvad er galt?  
**Consuelo:** Hvad er galt?

**Amada:** Tja, Consuelo, jeg må advare dig om at din mand vil møde – eller har allerede mødt - en anden kvinde.  
**Amada:** Tja, Consuelo, jeg må advare dig om at din mand vil møde – eller har allerede mødt - en anden kvinde.

**Consuelo:** Hvad?  
**Consuelo:** Hvad?

**Amada:** Ja, men tag dig ikke af det, det er ikke noget seriøst. Denne pige – for det er en ung kvinde vi har med at gøre her – har endnu ikke den nødvendige styrke til at være farlig. Hun er bare en din mands små griller. Jeg råder dig til ikke at tænke for meget over det.  
**Amada:** Ja, men tag dig ikke af det, det er ikke noget seriøst. Denne pige – for det er en ung kvinde vi har med at gøre her – har endnu ikke den nødvendige styrke til at være farlig. Hun er bare en din mands små griller. Jeg råder dig til ikke at tænke for meget over det.

**Consuelo:** *Med en anden stemmeføring*  
**Consuelo:** *Med en anden stemmeføring*  
Hvem er hun? Hvad er hendes navn?

**Amada:** Det ved jeg ikke. Hvordan skulle jeg vide det? Jeg siger dig at hun kun er en pige, og at denne pige er meget tæt på ham.  
**Amada:** Det ved jeg ikke. Hvordan skulle jeg vide det? Jeg siger dig at hun kun er en pige, og at denne pige er meget tæt på ham.

**Consuelo:** En slægtning  
**Consuelo:** En slægtning

**Amada:** Oh, Gud!  
**Amada:** Oh, Gud!



**Consuelo:** Kan det være?**Consuelo:** Kan det være?

**Amada:** Ja**Amada:** Ja

**Consuelo:** Den mær.**Consuelo:** Den mær.

**Amada:** Jeg må minde dig om at vi er i æteren,**Amada:** Jeg må minde dig om at vi er i æteren,

**Consuelo:** Siden hvornår?**Consuelo:** Siden hvornår?

**Amada:** Hva'? **Amada:** Hva'?

**Consuelo:** Siden hvornår har de gjort det?**Consuelo:** Siden hvornår har de gjort det?

**Amada:** Det, kan jeg sige dig, fordi det står her på det samme kort. Det er en tolv. Men jeg tror ikke at det betyder tolv år. Højest sandsynlig taler vi om tolv dage.**Amada:**  
**Det, kan jeg sige dig, fordi det står her på det samme kort. Det er en tolv. Men jeg tror ikke at det betyder tolv år. Højest sandsynlig taler vi om tolv dage.**

**Consuelo:** Eller tolv måneder ..**Consuelo:** Eller tolv måneder ..

**Amada:** Nej, det er ikke så omfattende**Amada:** Nej, det er ikke så omfattende

**Consuelo:** Og hvad skal der ske?**Consuelo:** Og hvad skal der ske?

**Amada:** Denne elskerinde ... den pige .. det er mærkeligt ...fordi jeg ville egentligt ikke fortælle dig det, men sandheden er at den pige ikke en gang er gammel nok til at være nogen som helst elskerinde. **Amada:** Denne elskerinde ... den pige .. det er mærkeligt ...fordi jeg ville egentligt ikke fortælle dig det, men sandheden er at den pige ikke en gang er gammel nok til at være nogen som helst elskerinde.

**Consuelo:** Er hun ikke?**Consuelo:** Er hun ikke?

**Amada:** Hun ... hun er bare et barn .. og hun er meget ked af det.**Amada:** Hun ... hun er bare et barn .. og hun er meget ked af det.

**Consuelo:** Hvem kan det være?**Consuelo:** Hvem kan det være?

**Amada:** Fortæl mig en farve som din mand ikke kan lide.**Amada:** Fortæl mig en farve som din mand ikke kan lide.

**Consuelo:** Blå**Consuelo:** Blå

**Amada:** Fortæl mig nu hans yndlingsfarve. **Amada:** Fortæl mig nu hans yndlingsfarve.

**Consuelo:** Det er nemt: Han elsker rødt, skrigende rødt ... **Consuelo:** Det er nemt: Han elsker rødt, skrigende rødt ...

**Amada:** Consuelo .. Kan du ringe tilbage om lidt, uden om mikrofonen. **Amada:** Consuelo .. Kan du ringe tilbage om lidt, uden om mikrofonen.

**Consuelo:** OH! Du gode Gud! Hvad er der galt? Fortæl, vil du ikke! Fortæl mig nu! **Consuelo:** OH! Du gode Gud! Hvad er der galt? Fortæl, vil du ikke! Fortæl mig nu!

**Amada:** .. Consuelo .. frue . tag det roligt .. Eduardo .. afbryd forbindelsen **Amada:** .. Consuelo .. frue . tag det roligt .. Eduardo .. afbryd forbindelsen

**Consuelo:** Jeg vil vide det. Afbryd mig ikke! **Consuelo:** Jeg vil vide det. Afbryd mig ikke!

**Amada:** Frue, jeg vil hellere ... **Amada:** Frue, jeg vil hellere ...

**Consuelo:** Jeg havde det på fornemmelsen. Fortæl, vil du ikke nok! Fortæl mig! **Consuelo:** Jeg havde det på fornemmelsen. Fortæl, vil du ikke nok! Fortæl mig!

**Amada:** Consuelo ... har du en datter? **Amada:** Consuelo ... har du en datter? Ja .. ja, ja du har en. Jeg kan se hende her.

**Consuelo:** Taler vi om incest? **Consuelo:** Taler vi om incest?

**Amada:** Ja. Det er frygteligt. **Amada:** Ja. Det er frygteligt. *Klik. Lyset går ud på Consuelo. Musik.* Eduardo ... vil du ikke nok ... Tilbagehold opkaldene i et minut. Jeg vil tale til min lyttere.

Jeg er nødt til at forklare at dette er første gang sådan noget nogensinde er sket på dette program. .

At de sædvanlige nyheder er godt nyt, som senere bekræftes af livet selv. Kortene fortæller ikke altid sandheden. Nogle gange fejllæser vi tallene, farverne. Rød kunne egentligt betyde grøn. Men vi kan ikke se det. Og tre kunne egentligt betyde ”ni”, og på den måde, ændres alt. Derfor Consuelo, hvis du stadig lytter, må jeg fortælle dig, at hvad kortene sagde ikke behøver at være sandt. Din mand er ikke nødvendigvis et uhyre.

*Amada løfter et kort. Hun ser på det.*

Selv om alt var tydeligt, beviser tydelighed ingenting. Jeg kan ikke lide at forstå klart – klarhed er forvirrende. Forstået?

Eduardo, lad os fortsætte med dette show. Lad et andet opkald gå igennem.

*Telefonen ringer.*

Hallo? Du er på.

*Lyset går op i en telefonboks. Inden i står Mauricio Lyset går op i en telefonboks. Inden i står Mauricio*

- Mauricio:** Jeg vil tale med Amada **Mauricio: Jeg vil tale med Amada**
- Amada:** Det er Amada. **Amada: Det er Amada.**
- Mauricio:** Du er Nattens-Amada, ?
- Amada:** Ja, jeg er Nattens-Amada, **Amada: Ja, jeg er Nattens-Amada,**
- Mauricio:** Okay. Jeg vil gerne fortælle dig, at du er en horeunge og et røvhul.  
*Klik. Lyset slukkes på telefonboksen Klik. Lyset slukkes på telefonboksen*
- Amada:** Nå. Det var høfligt. Der er nogle virkelig høflige mennesker i denne by.  
*Telefonen ringer Telefonen ringer*  
Hallo? Ja?  
*Lyset tændes på telefonboksen. Mauricio er inden i Lyset tændes på telefonboksen.*  
*Mauricio er inden i*
- Mauricio:** En eller anden burde knække din nakke, og du bør hellere bede til Vor Herre Jesus Kristus om at den person ikke er mig **Mauricio: En eller anden burde knække din nakke, og du bør hellere bede til Vor Herre Jesus Kristus om at den person ikke er mig**
- Amada:** Jeg håber at der andre som lytter til dette program **Amada: Jeg håber at der andre som lytter til dette program**  
*Telefonen ringer*  
En gang til?
- Lys på Pili, der sidder på en bænk. Hun bærer en meget afslørende badekåbe.
- Pili:** Taler jeg med Nattens-Amada **Pili: Taler jeg med Nattens-Amada**
- Amada:** Der er kun den samme! **Amada: Der er kun den samme!**<sup>ii</sup>
- Pili:** Det er Pili **Pili: Det er Pili**
- Amada:** Pili, Pili, Pili. Ja. Jeg husker din stemme. Du ringer ind hver fredag. **Amada: Pili, Pili, Pili. Ja. Jeg husker din stemme. Du ringer ind hver fredag.**
- Pili:** *Fniser* **Pili: Fniser**  
Det er fordi jeg så godt kan lide dit program
- Amada:** Og hvorfor holder du så meget af det? **Amada: Og hvorfor holder du så meget af det?**

---

<sup>i</sup>ii. Den engelske udgave har : **The one and only!**  
Det kan man evt. vælge at sige i en dansk opsætning.

<sup>ii</sup>ii. Den engelske udgave har : **The one and only!**  
Det kan man evt. vælge at sige i en dansk opsætning.

**Pili:** Fordi du altid har disse ynkelige mennesker der ringer ind ... **Pili:**  
**Fordi du altid har disse ynkelige mennesker der ringer ind ...**  
*Fniser Fniser*

**Amada:** Hvad kan jeg gøre for dig, Pili **Amada:** **Hvad kan jeg gøre for dig, Pili**

**Pili:** Dengang da jeg talte til dig om mit ... Det er bare så pinligt! **Pili:** **Dengang da jeg talte til dig om mit ... Det er bare så pinligt!**

**Amada:** Kom så, Pili vær modig! **Amada:** **Kom så, Pili vær modig!**

**Pili:** For noget tid siden læste du min fremtid ... du sagde at mit liv var spundet rundt om mig selv. **Pili:** **For noget tid siden læste du min fremtid ... du sagde at mit liv var spundet rundt om mig selv.**

**Amada:** Du vil aldrig være afhængig af andre. En selvtilstrækkelig moderne pige. **Amada:**  
**Du vil aldrig være afhængig af andre. En selvtilstrækkelig moderne pige.**

**Pili:** Ja ... selvfølgelig .. **Pili:** **Ja ... selvfølgelig ..**  
*Fniser Fniser*  
... og en anden gang, talte du med mig om at onanere  
*fniser*

**Amada:** Ja, onani. Jeg har sagt det mange gange, og jeg siger det igen: det er godt at onanere. Det er meget naturligt. Selv katte gør det. Det er naturligt at unge mennesker bliver seksuelt vækket ved onani ...

**Pili:** Ja, fordi ..  
*Fniser*

**Amada:** Hvad er der? **Amada:** **Hvad er der?**

**Pili:** *Fniser* **Pili:** *Fniser*  
Det er det, at jeg har et problem ...

**Amada:** Ja, men hvorfor ler du? **Amada:** **Ja, men hvorfor ler du?**

**Pili:** Mig? Ler jeg? **Pili:** **Mig? Ler jeg?**

**Amada:** Ja. Det lyder sådan. **Amada:** **Ja. Det lyder sådan.**

**Pili:** Nej, jeg ler ikke ... uuuh ... **Pili:** **Nej, jeg ler ikke ... uuuh ....**  
*Fniser igen Fniser igen*  
Undskyld mig. Det er bare det at jeg ... En dag talte du om onani, og jeg sagde at ... jeg mener .. jeg ... før jeg ringede dig op ... jeg har allerede gjort dette .. dette, i et helt år ...

**Amada:** Du har onaneret i et helt år. **Amada:** **Du har onaneret i et helt år.**

**Pili:** Ja  
**Pili:** *Fniser Fniser*  
 ..præcis ... hver dag, eller næsten hver dag ...

**Amada:** Okay: lad være med at bekymre dig om det. Du er ikke abnorm. Vi har alle været igennem det punkt. Jeg er sikker på at dine veninder osse gør det. Måske tør de ikke at nævne det, som du gør. Men der er ikke noget problem overhovedet. Sagen er, at onani som emne sjældent omtales. Folk bryder sig ikke om at tale om den slags ting. Jeg ved ikke hvorfor. Men de bryder sig ikke om det. Man har onanert siden istiden, min kære ..  
**Amada:** Okay: lad være med at bekymre dig om det. Du er ikke abnorm. Vi har alle været igennem det punkt. Jeg er sikker på at dine veninder osse gør det. Måske tør de ikke at nævne det, som du gør. Men der er ikke noget problem overhovedet. Sagen er, at onani som emne sjældent omtales. Folk bryder sig ikke om at tale om den slags ting. Jeg ved ikke hvorfor. Men de bryder sig ikke om det. Man har onanert siden istiden, min kære ..

**Pili:** Men, hvad med kvinder ...  
**Pili:** Men, hvad med kvinder ...

**Amada:** Jeg refererer til begge, mænd, kvinder. Osse kvinder. De har enhver ret til det, kære .  
**Amada:** Jeg refererer til begge, mænd, kvinder. Osse kvinder. De har enhver ret til det, kære ...

**Pili:** Men ... jeg gør det med fingeren ...  
**Pili:** Men ... jeg gør det med fingeren ...

**Amada:** Naturligvis ... det har ingen negative bivirkninger  
**Amada:** Naturligvis ... det har ingen negative bivirkninger

**Pili:** Og ... jeg mener jeg ... det var hvad du sagde første gang vi talte sammen.  
**Pili:** Og ... jeg mener jeg ... det var hvad du sagde første gang vi talte sammen.

**Amada:** Præcis  
**Amada:** Præcis

**Pili:** Og jeg havde gjort ondt på mig selv ..  
**Pili:** Og jeg havde gjort ondt på mig selv ..

**Amada:** Gjort ondt?  
**Amada:** Gjort ondt?

**Pili:** Med fingeren. Onanerede mig selv. Du fortalte mig at jeg ikke skulle bekymre mig, at der ikke var noget at frygte. Og så mistede jeg min jomfrudom  
**Pili:** Med fingeren. Onanerede mig selv. Du fortalte mig at jeg ikke skulle bekymre mig, at der ikke var noget at frygte. Og så mistede jeg min jomfrudom

**Amada:** Men ...  
**Amada:** Men ...

**Pili:** Du forsikrede mig om at det ikke ville ske for mig  
**Pili:** Du forsikrede mig om at det ikke ville ske for mig

**Amada:** Aldrig .. nej .. jeg mener , normalt vil det ikke ...**Amada:** Aldrig .. nej .. jeg mener , normalt vil det ikke ...

**Pili:** Du sagde at det var umuligt at jeg kunne miste min jomfruelighed. Det sagde du, og alligevel skete det for mig. For et par måneder siden ...**Pili:** **Du sagde at det var umuligt at jeg kunne miste min jomfruelighed. Det sagde du, og alligevel skete det for mig. For et par måneder siden ...**

**Amada:** Tja, ja, selvfølgelig, måske blev du revet lidt med ..**Amada:** Tja, ja, selvfølgelig, måske blev du revet lidt med ..

**Pili:** ... du sagde at intet ville ske mig ...**Pili:** ... du sagde at intet ville ske mig ...

**Amada:** Jeg ...**Amada:** Jeg ...

**Pili:** ... og så var jeg ikke længere en jomfru**Pili:** ... og så var jeg ikke længere en jomfru

**Amada:** Tja, jeg må sige at dit tilfælde er meget specielt. Er du sikker på du ikke længere er jomfru?**Amada:** **Tja, jeg må sige at dit tilfælde er meget specielt. Er du sikker på du ikke længere er jomfru?**

**Pili:** *Muntert***Pili:** *Muntert*  
Selvfølgelig ...

**Amada:** Hvordan?**Amada:** Hvordan?

**Pili:** Fordi, ligesiden den dag, har jeg haft mange seksuelle forhold**Pili:** **Fordi, ligesiden den dag, har jeg haft mange seksuelle forhold**

**Amada:** Såh ... og ..**Amada:** Såh ... og ..

**Pili:** *Fniser***Pili:** *Fniser*  
Så ingenting ... jeg var ikke jomfru og drengene troede at jeg allerede .. du ved ...

**Amada:** Jeg tror ærligt talt at dit tilfælde er unikt og det er noget som ikke er sket før ... jeg anbefaler at du ikke lægger for meget vægt på det ...**Amada:** **Jeg tror ærligt talt at dit tilfælde er unikt og det er noget som ikke er sket før ... jeg anbefaler at du ikke lægger for meget vægt på det ...**  
*Pili ler højt Pili ler højt*  
Pili?

**Pili:** *Ler***Pili:** *Ler*  
Hvem siger noget om at lægge vægt på være vigtig?

**Amada:** Er du ligeglad?**Amada:** Er du ligeglad?

**Pili:** Selvfølgelig ikke, Hør engang på dig selv, Nattens-Amada!  
**Pili:** Selvfølgelig ikke, Hør engang på dig selv, Nattens-Amada!

**Amada:** Hvorfor ringer du så til mig?  
**Amada:** Hvorfor ringer du så til mig?

**Pili:** Det er ret ligegyldigt om jeg er jomfru eller ej  
**Pili:** Det er ret ligegyldigt om jeg er jomfru eller ej

**Amada:** Jeg er enig med dig, Pili. Jomfruelighed er et levn fra det forrige århundrede. Der er ingen der bekymrer sig om det tema nu tildags.  
**Amada:** Jeg er enig med dig,  
**Pili:** Jomfruelighed er et levn fra det forrige århundrede. Der er ingen der bekymrer sig om det tema nu tildags.

**Pili:** Amada, jeg er ligeglad med jomfruelighed, det er ikke mit problem  
**Pili:** Amada, jeg er ligeglad med jomfruelighed, det er ikke mit problem

**Amada:** Nej, fint, det er ikke et ..  
**Amada:** Nej, fint, det er ikke et ..

**Pili:** Kort og godt fortalte du mig at onani var meget godt ...  
**Pili:** Kort og godt fortalte du mig at onani var meget godt ...

**Amada:** Ja ...  
**Amada:** Ja ...

**Pili:** og at have seksuelle forhold er også meget godt ... ikke?  
**Pili:** og at have seksuelle forhold er også meget godt ... ikke?

**Amada:** Det er der ingen som er uenige i.  
**Amada:** Det er der ingen som er uenige i.

**Pili:** Det er mit problem.  
**Pili:** Det er mit problem.  
Jeg føler ingenting sammen med mænd  
*Fra dette øjeblik vil hendes ophidselse bygge op til et klimaks*  
*Fra dette øjeblik vil hendes ophidselse bygge op til et klimaks*  
Jeg har allerede prøvet det flere gange, og det er elendigt. Intet slår hvad jeg føler med min egen finger, med mig selv, med mine tanker. Intet gør mig opstemt som min egen krop. Jeg vil tusind gange hellere røre mig selv end at blive rørt af nogen andre. Kun på den måde kender jeg nydelsen. Og det er meget frugtbart, lige ved hånden og jeg ..jeg ..føler ... jeg føler ... ah! ... ah! ... ah!  
*Dybe suk. Ophidselsen slutter.*

**Amada:** Pili! Hvad er der galt med dig?  
**Amada:** Pili! Hvad er der galt med dig?

**Pili:** *Pili er pludselig hysterisk:*  
**Pili:** *Pili er pludselig hysterisk:*  
Det er det der er mit problem, for helvede. Jeg er ikke normal! Du sagde jeg kunne gøre det så meget som jeg har lyst ... men jeg kan ikke stoppe ... hvad skal jeg gøre, Amada, hvad skal jeg gøre? Du må hjælpe mig!

*Lyset forsvinder fra Pili. Musik. Telefonen ringer.*

**Amada:** Pili, hør her....

*Lyset går op på telefonboksen og på Mauricio Lyset går op på telefonboksen og på Mauricio*

**Mauricio:** Du er ikke andet end en lort .. ren lort, det er hvad du er ...**Mauricio: Du er ikke andet end en lort .. ren lort, det er hvad du er ...**  
*Klik Klik*

**Amada:** Ring ikke igen!**Amada: Ring ikke igen!**  
Jeg må virkelig fortælle alle i radiolyttere derude at situationen er den .. Jeg mener at et tilfælde som Pili er et medicinske tilfælde. De behøver behandling af specialister. Jeg er her kun for at give råd .. ikke om alt .. kun om visse ting. **Jeg må virkelig fortælle alle i radiolyttere derude at situationen er den .. Jeg mener at et tilfælde som Pili er et medicinske tilfælde. De behøver behandling af specialister. Jeg er her kun for at give råd .. ikke om alt .. kun om visse ting.**  
*Pause Pause*

*Telefonen ringer Lyset går op på Paco Telefonen ringer Lyset går op på Paco*

**Paco:** Ja .. god aften .. god aften ..

**Amada:** Hvem er det?

**Paco:** Paco.**Paco: Paco.**

**Amada:** Hvad vil du Paco?**Amada: Hvad vil du Paco?**

**Paco:** Det er bare det at .. du ved .. mit problem ..**Paco: Det er bare det at .. du ved .. mit problem ..**

**Amada:** Ja jeg – lige så vel som lytterne - husker det.**Amada: Ja jeg – lige så vel som lytterne - husker det.**

**Paco:** ... og dit råd ... du gav mig et råd...**Paco: ... og dit råd ... du gav mig et råd...**

**Amada:** Ja, det er rigtigt, det er det vi gør i dette program**Amada: Ja, det er rigtigt, det er det vi gør i dette program**

**Paco:** Fint... jeg mener.. det vil sige .. nu ... jeg ... jeg ved ikke hvem jeg er.**Paco: Fint... jeg mener.. det vil sige .. nu ... jeg ... jeg ved ikke hvem jeg er.**



**Amada:** Tja, lad os se om vi forstår hinanden. Du ved ikke hvem du er. Fint. Det er et problem, ingen tvivl om det, men det er ikke noget særligt, Paco. Ingen af os har nogen ide om hvem vi er. Nogen mindre end andre, ganske vist. Nogle mennesker tror at de ved hvem de er, men de viser det ikke, hvad der afslører det faktum at de ingen ting ved. Andre tror at de er en anden. Nogle mennesker vil sværge på at de ikke er den de er, og flertallet sværger på er at vi intet er. Sådan er samfundet ... **Amada:**

**Tja, lad os se om vi forstår hinanden. Du ved ikke hvem du er. Fint. Det er et problem, ingen tvivl om det, men det er ikke noget særligt, Paco. Ingen af os har nogen ide om hvem vi er. Nogen mindre end andre, ganske vist. Nogle mennesker tror at de ved hvem de er, men de viser det ikke, hvad der afslører det faktum at de ingen ting ved. Andre tror at de er en anden. Nogle mennesker vil sværge på at de ikke er den de er, og flertallet sværger på er at vi intet er. Sådan er samfundet ...**

*Paco eksploderer Paco eksploderer*

**Paco:** Lad være med at give mig den prædiken en gang ti! Jeg er ligeglad med andre mennesker. Jeg er interesseret i mig selv. Kan du høre? Jeg bekymrer mig om mig og ingen som helst ellers. Lad vær; vil du ikke, lade være. Jeg er ikke en forrådt hustru. Lad være med at give mig den prædiken... **Paco: Lad være med at give mig den prædiken en gang ti! Jeg er ligeglad med andre mennesker. Jeg er interesseret i mig selv. Kan du høre? Jeg bekymrer mig om mig og ingen som helst ellers. Lad vær; vil du ikke, lade være. Jeg er ikke en forrådt hustru. Lad være med at give mig den prædiken...**

**Amada:** Men Paco, en mands sandhed er en anden mands .. **Amada: Men Paco, en mands sandhed er en anden mands ..**

**Paco:** Nej, det er ikke sandt. Hvad der er mit er mit og til helvede med alle andre. Jeg er ligeglad med dem. Jeg siger det til dem lige her. Horeunger. Sluk for den maskine og lad andre folk sige deres mening. Gamle sladderkællinger! Slinger... **Paco: Nej, det er ikke sandt. Hvad der er mit er mit og til helvede med alle andre. Jeg er ligeglad med dem. Jeg siger det til dem lige her. Horeunger. Sluk for den maskine og lad andre folk sige deres mening. Gamle sladderkællinger! Slinger...**

**Amada:** Paco, jeg må advare dig om at den slags sprog ikke er ... **Amada: Paco, jeg må advare dig om at den slags sprog ikke er ...**

**Paco:** Jeg ringede til dig fordi jeg ønsker at anklage dig, fordi jeg vil have at alle skal finde ud af hvad du har gjort ... **Paco: Jeg ringede til dig fordi jeg ønsker at anklage dig, fordi jeg vil have at alle skal finde ud af hvad du har gjort ...**

**Amada:** Mig? **Amada: Mig?**

**Paco:** Alle kender til mit problem, og alle kender rådet du gav mig. Alle ved at min bedste kammerat, min ven for livet engang kærtegnede min ryg og jeg rødmede og fik gåsehud over det hele. Alle ved det fordi hver fredag nat, fortæller jeg det i dit program. Det var første gang i hele mit liv at noget sådant overhovedet skete for mig: min ven rørte mig og jeg rødmede. Som en teenage debutant. Jeg er en voksen mand. Jeg har to sønner. Jeg fortalte dig det hele og du sagde til mig at det var normalt, ikke noget at bekymre sig om, at du også havde oplevet det, og at en hver mand oplever det. Du sagde at en hver mand føler sig tiltrukket af en anden mand på et eller andet tidspunkt i hans liv. Var det ikke det du sagde? Hmm? **Paco: Alle kender til mit problem, og alle kender rådet du gav mig. Alle ved at min bedste kammerat, min ven for livet engang kærtegnede min ryg og jeg rødmede og fik gåsehud over det hele. Alle ved det fordi hver fredag nat, fortæller jeg det i dit program. Det var første gang i hele mit liv at noget sådant overhovedet skete for mig: min ven rørte mig og jeg rødmede. Som en teenage debutant. Jeg er en voksen mand. Jeg har to sønner. Jeg fortalte dig det hele og du sagde til mig at det var normalt, ikke noget at bekymre sig om, at du også havde oplevet det, og at en hver mand oplever det. Du sagde at en hver mand føler sig tiltrukket af en anden mand på et eller andet tidspunkt i hans liv. Var det ikke det du sagde? Hmm?**

**Amada:** Paco. Ja, men jeg vil gerne have lov til at uddybe det. **Amada: Paco. Ja, men jeg vil gerne have lov til at uddybe det.**

**Paco:** Jeg bad dig ikke om at tale. Det er mig der taler nu. Fordi en mand kommer til at rødme ved at røre en anden, behøver det ikke at betyde at de er .. du ved, det der ord .. du ved sådan som de er. **Paco: Jeg bad dig ikke om at tale. Det er mig der taler nu. Fordi en mand kommer til at rødme ved at røre en anden, behøver det ikke at betyde at de er .. du ved, det der ord .. du ved sådan som de er.**

**Amada:** Bøsser. **Amada: Bøsser.**

**Paco:** Bøsser, homoseksuelle, fisseletter, den slags ... **Paco: Bøsser, homoseksuelle, fisseletter, den slags ...**

**Amada:** De er ikke alle ens ... **Amada: De er ikke alle ens ...**

**Paco:** De er det samme for mig. Jeg ser mig selv i spejlet og jeg ser mig selv som meget maskulin. Jeg føler mig macho og min kone har ingen grund til at klage. Herren skal vide at hun har en herlig tid i sengen sammen med mig. Spørg hende, hvis du vil. Hun er lige her, ved siden af mig, hun ,hun, hun er meget nervøs .. **Paco: De er det samme for mig. Jeg ser mig selv i spejlet og jeg ser mig selv som meget maskulin. Jeg føler mig macho og min kone har ingen grund til at klage. Herren skal vide at hun har en herlig tid i sengen sammen med mig. Spørg hende, hvis du vil. Hun er lige her, ved siden af mig, hun ,hun, hun er meget nervøs ..**

**Amada:** Det er ikke nødvendigt for hende at ... **Amada: Det er ikke nødvendigt for hende at ...**

**Paco:** *Højt***Paco:** *Højt*  
 Kom her og fortæl dem alle sammen hvor fantastisk du har det i sengen! Kom her og  
 fortæl dem! Snutter!  
 Du rådede mig til at lade min ven røre mig, at det er normalt....

**Amada:** Paco, det er dig som gør det til det det er. Det betyder faktisk ingenting ...**Amada:**  
**Paco, det er dig som gør det til det det er. Det betyder faktisk ingenting**  
 ...

**Paco:** Du sagde at jeg skulle lade ham gøre det ...**Paco:** **Du sagde at jeg skulle**  
**lade ham gøre det ...**

**Amada:** Ja, selvfølgelig**Amada:** **Ja, selvfølgelig**

**Paco:** Og det er mit problem**Paco:** **Og det er mit problem**

**Amada:** Hvad vil du have? Skal du bryde et livs langt venskab? En ven er ikke nem at  
 finde.**Amada:** **Hvad vil du have? Skal du bryde et livs langt venskab?**  
**En ven er ikke nem at finde.**

**Paco:** Det sagde du også sidst.**Paco:** **Det sagde du også sidst.**

**Amada:** Og jeg gentager det ...**Amada:** **Og jeg gentager det ...**

**Paco:** Men nu ...**Paco:** **Men nu ...**

**Amada:** Ja ...?**Amada:** **Ja ...?**

**Paco:** Nu, har ...**Paco:** **Nu, har ...**  
*meget stille*  
 vi været sammen.

**Amada:** Undskyld mig, jeg kan ikke rigtigt høre dig**Amada:** **Undskyld mig, jeg kan**  
**ikke rigtigt høre dig**

**Paco:** *Højere***Paco:** *Højere*  
 Vi har været i seng sammen .ham og jeg ..

**Amada:** Men ...**Amada:** **Men ...**

**Paco:** Tre gange om ugen. Og jeg kan ikke stoppe ham mere. Alt hvad vi tænker på er at få  
 hinanden...**Paco:** **Tre gange om ugen. Og jeg kan ikke stoppe ham mere.**  
**Alt hvad vi tænker på er at få hinanden...**

**Amada:** Men ... det er ikke normalt .. at...**Amada:** **Men ... det er ikke normalt ..**  
**at...**

**Paco:** Du sagde at jeg skulle gøre det ... **Paco:** Du sagde at jeg skulle gøre det ...

**Amada:** Tja, men ikke helt ... **Amada:** Tja, men ikke helt ...

**Paco:** Sådan forstod jeg det det du sagde **Paco:** Sådan forstod jeg det det du sagde

**Amada:** Men det sagde jeg ikke, jeg sagde ikke at ... **Amada:** Men det sagde jeg ikke, jeg sagde ikke at ...

**Paco:** At jeg skulle lade ham røre mig når han havde lyst til det **Paco:** At jeg skulle lade ham røre mig når han havde lyst til det

**Amada:** Jeg hentydede til ... **Amada:** Jeg hentydede til ...

**Paco:** Og nu kan jeg ikke stoppe ham fra at kysse mig og gøre alt hvad han har lyst til med mig. Og jeg er ikke lykkelig ... jeg er ikke lykkelig ..jeg ... **Paco:** Og nu kan jeg ikke stoppe ham fra at kysse mig og gøre alt hvad han har lyst til med mig. Og jeg er ikke lykkelig ... jeg er ikke lykkelig ..jeg ...  
... jeg ved ikke hvem jeg er ... jeg er færdig ... du sagde til mig at jeg skulle lade ham ... og nu kan jeg ikke stoppe det.

**Amada:** Læg ikke røret på! **Amada:** Læg ikke røret på!  
*Klik! Lyset går ud på Paco Klik! Lyset går ud på Paco*  
*Telefonen ringer.*

**Amada:** Ja?

**Mauricio:** Gud vil pulverisere dig for hvad du gør **Mauricio:** Gud vil pulverisere dig for hvad du gør  
*Klik. Telefonen ringer.*

**Amada:** Lad være med at ringe ind igen! **Amada:** Lad være med at ringe ind igen!

**Stemme 1:** *(Voice Over)* Hallo? Er Teresa der? **Stemme 1:** *(Voice Over)* Hallo? Er Teresa der?

**Amada:** Teresa? Hvem Teresa? **Amada:** Teresa? Hvem Teresa?

**Stemme 1:** *(Voice Over)* Er det 491 –7614? **Stemme 1:** *(Voice Over)* Er det 491 –7614?

**Amada:** Nej! **Amada:** Nej!  
*Klik* *Klik*

**Eduardo:** Jeg ved hvad du tænker. Jeg ville ikke ønske at gå tilbage til ...**Eduardo:** **Jeg ved hvad du tænker. Jeg ville ikke ønske at gå tilbage til ...**

**Amada:** Blev du overbevist af Paco?**Amada:** **Blev du overbevist af Paco?**

**Eduardo:** Du laver ingenting. Bare snak. Det er dit job. Du tvinger dem ikke til at ringe ind. Eller gør du?**Eduardo:** **Du laver ingenting. Bare snak. Det er dit job. Du tvinger dem ikke til at ringe ind. Eller gør du?**

**Amada:** Jeg sidder bare her, nævner et telefonnummer, og så ringer de. Jeg svarer dem..**Amada:** **Jeg sidder bare her, nævner et telefonnummer, og så ringer de. Jeg svarer dem..**

**Eduardo:** Men du er ikke Røde Kors eller Frelsens Hær. Dette er forretning lige som så meget andet. Det er bedst at du ikke tager det for nært, for hvis du gør, er du virkelig på den. Vi er det begge to. På den og ude på gaden ...**Eduardo:** **Men du er ikke Røde Kors eller Frelsens Hær. Dette er forretning lige som så meget andet. Det er bedst at du ikke tager det for nært, for hvis du gør, er du virkelig på den. Vi er det begge to. På den og ude på gaden ...**

**Amada:** Eduardo ... du ved en masse ting ...Hvorfor tæller man ikke folk? ... jeg mener vi ved hvor mange indbyggere der er i verden; hvor mange atomspræghoveder der sigter mod hinanden; hvor mange muslimer; hvor mange kristne og jøder der er; hvor mange kilometer der er fra denne ene ende af universet til den anden. Men ingen, intet land, ingen organisation har nogen sinde regnet ud hvor mange ulykkelige mennesker, der er på denne planet.**Amada:** **Eduardo ... du ved en masse ting ...Hvorfor tæller man ikke folk? ... jeg mener vi ved hvor mange indbyggere der er i verden; hvor mange atomspræghoveder der sigter mod hinanden; hvor mange muslimer; hvor mange kristne og jøder der er; hvor mange kilometer der er fra denne ene ende af universet til den anden. Men ingen, intet land, ingen organisation har nogen sinde regnet ud hvor mange ulykkelige mennesker, der er på denne planet.**

**Eduardo:** Kom så, fortsæt med showet. Lad os tjene vores brød.**Eduardo:** **Kom så, fortsæt med showet. Lad os tjene vores brød.**  
*Eduardo vender sig lige føre han når sin plads Eduardo vender sig lige føre han når sin plads*  
Amada ...

**Amada:** Ja?**Amada:** **Ja?**

**Eduardo:** Husk at du har en mikrofon foran dig. Lad være at sige noget dumt som kunne koste os .. du ved ... Husk at du vender front mod en mikrofon og at der er mennesker der ude, og de lytter .. hvis der er noget du vil snakke om, så snak med mig.**Eduardo:** **Husk at du har en mikrofon foran dig. Lad være at sige noget dumt som kunne koste os .. du ved ... Husk at du vender front mod en mikrofon og at der er mennesker der ude, og de lytter .. hvis der er noget du vil snakke om, så snak med mig.**

**Amada:** Bare rolig. Jeg er en gammel proffer.**Amada:** Bare rolig. Jeg er en gammel proffer.

**Eduardo:** Lige præcis**Eduardo:** Lige præcis  
*Telefonen ringer. De er i luften Telefonen ringer. De er i luften*

**Amada:** ... svaret er altid gemt inden i problemet selv. Vi har behov for at lytte til vort selv når det fortæller os hvad vi skal gøre. Og det er det drømme er til for.**Amada:** ...  
**svaret er altid gemt inden i problemet selv. Vi har behov for at lytte til vort selv når det fortæller os hvad vi skal gøre. Og det er det drømme er til for.**

Jeg tror jeg har hovedpine.

Er der nogen som kan skaffe mig et par aspiriner? Aspirin er en hel livsfilosofi. Tror I ikke? Jeg tror mere på aspirin end på noget andet. Selvom, og det vil jeg gerne understrege, at virkningen formindskes ved daglig brug. Måske er det et mættet marked: der er for mange forskellige slags aspirin. Der var engang ikke så mange. Det er som om, pludseligt, at nogen sagde til dig: ” Ja, der er en Gud, men Han kommer i piller, kapsler, spray, roll-on, tre slags farver, antacid, boble vand, antiseptisk og børnestørrelse”

*Hun tager en bane med kokain frem Hun tager en bane med kokain frem*

*Eduardo ser på hende Eduardo ser på hende*

Eduardo, vores producer, glør på mig. Han kan ikke lide hvad jeg gør. Og han har ret.

Alle lykønsker mig med dette show, og det viser sig at det er ham som laver det hele.

*Amada inhalerer det hvide støv mekanisk Amada inhalerer det hvide støv mekanisk*

Det er nødvendigt at I alle hører dette: folkens, vi har ingen svar.

Eduardo vil dræbe mig.

*Eduardo tager en kniv frem Eduardo tager en kniv frem*

Folk lytter til radioen fordi de søger selskab. Af den ene eller den anden grund. Hvor fanden skal jeg vide det fra? Jeg er her for at holde med selskab. Ikke for at søge noget. Vi er som munke, som engle.

Hvorfor ringer telefonen ikke? Er der ingen som har lyst at ringe? Hvad er klokken? Ingen ved det. Byen ligger derude, angst, og ingen ved hvad helved klokken er slået.

I morgen vil jeg medbringe nogle sociologer så de kan forklare mig nogle af de tilfælde som vi har fået i dette program. Vi sender postkort til helvede, og støtter os selv med specialister. Jeg ringer til en sociolog ..

*Ler Ler*

Jeg mener en psykolog.

En psykolog som kan forklare mig hvorfor ... i skolen forstod jeg aldrig en eneste skide forklaring. Det eneste jeg forstod var fakta, jeg mener hvis en sagde til mig:

”Hunden savler når klokken ringer”, så forstod jeg det. Klokke plus hund er lig savl!

Men når øjeblikket kom til at forklare hvad der skete, så forstod jeg ingenting.

Er der nogen som ved det? Er der nogen som forstår hvorfor hunden savlede?

Hvad var navnet på den videnskabsmand som udførte forsøget?

Er der nogen som ved det? Den første der som ringer ind og fortæller mig det vinder en pris. Hvem lavede forsøget med hunde og klokken og hvorfor gør hunden? Jeg venter på jeres opkald.

*Telefonen ringer. Telefonen ringer.*

Sådan, nogen har svaret på spørgsmålet om hunden og klokken

*Amada svarer telefonen Amada svarer telefonen*

Kør løs, du er i æteren.

*Lys på Mauricio. Et blinkende skilt viser ordet "Radio"<sup>1</sup> Lys på Mauricio. Et blinkende skilt viser ordet Radio*

**Amada:** En desperat borger i natten. En mand går ned at gaden og stopper pludselig op for at lære sin skæbne. Jeg husker engang en der spurgte mig hvad hans fremtid vil blive, og Eduardo fortalte ham at han havde ingen. I det øjeblik ramte en lastbil ham og halshuggede ham. Hvad er dit navn?  
**Amada:** **En desperat borger i natten. En mand går ned at gaden og stopper pludselig op for at lære sin skæbne. Jeg husker engang en der spurgte mig hvad hans fremtid vil blive, og Eduardo fortalte ham at han havde ingen. I det øjeblik ramte en lastbil ham og halshuggede ham. Hvad er dit navn?**

**Mauricio:** Mauricio  
**Mauricio:** **Mauricio**

**Amada:** Har du ikke ringet før?  
**Amada:** **Har du ikke ringet før?**

**Mauricio:** Nej. Aldrig. Jeg vil have dig til at spå min fremtid.  
**Mauricio:** **Nej. Aldrig. Jeg vil have dig til at spå min fremtid.**

**Amada:** Og en utålmodig mand ... du vil have dagens fremtid. Men det er allerede ude på morgens små timer. Hvad er der ellers du kunne gøre i dag? Det bedste du kan gøre er at gå hjem i seng. Find dig selv en kvinde og nyd livet.  
**Amada:** **Og en utålmodig mand ... du vil have dagens fremtid. Men det er allerede ude på morgens små timer. Hvad er der ellers du kunne gøre i dag? Det bedste du kan gøre er at gå hjem i seng. Find dig selv en kvinde og nyd livet.**

**Mauricio:** Jeg har ikke brug for en kvinde  
**Mauricio:** **Jeg har ikke brug for en kvinde**

**Amada:** Det har du ikke? En mand, måske?  
**Amada:** **Det har du ikke? En mand, måske?**

**Mauricio:** Jeg har Gud.  
**Mauricio:** **Jeg har Gud.**

**Amada:** Vidunderligt. Du er heldig. Jeg kender ingen som har Ham.  
**Amada:** **Vidunderligt. Du er heldig. Jeg kender ingen som har Ham.**  
Giv mig et nummertal, Mauricio

**Mauricio:** Tre.  
**Mauricio:** **Tre.**

**Amada:** Jeg ser at du tænker hurtigt. At du gør med blikket op mod himlen; at du går så hurtigt at du ofte falder ned på fortovet. Er det rigtigt? Du er en Stenbuk  
**Amada:** **Jeg ser at du tænker hurtigt. At du gør med blikket op mod himlen; at du går så hurtigt at du ofte falder ned på fortovet. Er det rigtigt? Du er en Stenbuk**

---

<sup>1</sup> eller "ON AIR"

**Mauricio:** Lige som Ham **Mauricio:** Lige som Ham

**Amada:** Lige som hvem? **Amada:** Lige som hvem?

**Mauricio:** Jesus **Mauricio:** Jesus

**Amada:** Er det en af dine venner? **Amada:** Er det en af dine venner?

**Mauricio:** Guds Søn **Mauricio:** Guds Søn

**Amada:** Jeg ville have sagt at han stod i dine kort, men det er ikke sandt. Der er ingen ved siden af dig **Amada:** **Jeg ville have sagt at han stod i dine kort, men det er ikke sandt. Der er ingen ved siden af dig**  
Skal vi fortsætte med din skæbne?

**Mauricio:** Indtil nu, er det eneste du har talt om er fortiden og ikke fremtiden. Jeg er nødt til at vide hvad der vil ske i nat. **Mauricio:** **Indtil nu, er det eneste du har talt om er fortiden og ikke fremtiden. Jeg er nødt til at vide hvad der vil ske i nat.**

**Amada:** Vi behøver ikke kort eller før bevidste systemer for det. Hvad kunne der dog ske på en nat som denne? Intet, Mauricio. Der sker aldrig noget her. Vi lever i det mest kedelige af alle lande, og i en af de mest kedelige byer i verden. **Amada:** **Vi behøver ikke kort eller før bevidste systemer for det. Hvad kunne der dog ske på en nat som denne? Intet, Mauricio. Der sker aldrig noget her. Vi lever i det mest kedelige af alle lande, og i en af de mest kedelige byer i verden.**

**Mauricio:** Jeg kan ikke lide dine prædikener. **Mauricio:** **Jeg kan ikke lide dine prædikener.**

**Amada:** Hvad tror du der er der ude? Kriminelle? Kvinder? Sprut? Narko? Disse ting betyder ikke noget mere. De var en gang nyheder, men ikke mere. Hvad så? Så du en luder stå på dit dørtrin? Og hvad så? Jeg så en kat. Og en skraldebil. Og en åbenstående Mercedes. Hvad er forskellen? Ingen. Hvad er der sjovt ved det? Intet. Min femten år gamle søns liv er udslukt på grund af en overdosis narko. Han kan ikke tale og kan knapt forstå hvad folk siger til ham. **Amada:** **Hvad tror du der er der ude? Kriminelle? Kvinder? Sprut? Narko? Disse ting betyder ikke noget mere. De var en gang nyheder, men ikke mere. Hvad så? Så du en luder stå på dit dørtrin? Og hvad så? Jeg så en kat. Og en skraldebil. Og en åbenstående Mercedes. Hvad er forskellen? Ingen. Hvad er der sjovt ved det? Intet. Min femten år gamle søns liv er udslukt på grund af en overdosis narko. Han kan ikke tale og kan knapt forstå hvad folk siger til ham.**  
Det pinte mig da det skete. Men nu? Nu er jeg ligeglad. Han tog beslutningen om at slå sig selv ihjel. Okay, fint. Lad ham dø. En mund mindre at føde, og det er det. Er du med på hvor vil hen, Mauricio? Hvorfor vil du vide hvad de skal ske med dig? Jeg fortæller dig uden at benytte mig af tricks: intet vil ske med dig!



**Mauricio:** Du har stadig ikke fortalt mig om fremtiden. Du plaprer bare en bunke nonsens af som du har lært udenad. **Mauricio:** **Du har stadig ikke fortalt mig om fremtiden. Du plaprer bare en bunke nonsens af som du har lært udenad.**

**Amada:** Jeg ser, ved din side, et barn, som er vokset op, trække vejret meget dybt, som er vokset op med dybe suk, med store øjeblikke af indånding og derfor, store øjeblikke af udånding. Han vil udånde i dag. Et kulilteforgiftet barn på en dag i marts. Kender du dette barn?**Amada:** **Jeg ser, ved din side, et barn, som er vokset op, trække vejret meget dybt, som er vokset op med dybe suk, med store øjeblikke af indånding og derfor, store øjeblikke af udånding. Han vil udånde i dag. Et kulilteforgiftet barn på en dag i marts. Kender du dette barn?**

**Mauricio:** Det er mig.**Mauricio:** **Det er mig.**

**Amada:** Udmærket. Dette forårsager ascendensen i astral kort 4 og især 3. Derfor, her, her er en kvinde. En kvinde du hader. En træt kvinde i mørkt tøj**Amada:** **Udmærket. Dette forårsager ascendensen i astral kort 4 og især 3. Derfor, her, her er en kvinde. En kvinde du hader. En træt kvinde i mørkt tøj**

**Mauricio:** Hvad sker der med denne kvinde?**Mauricio:** **Hvad sker der med denne kvinde?**

**Amada:** Du møder hende**Amada:** **Du møder hende**  
Og du taler til hende fyldt med had

**Mauricio:** Hvad siger jeg til hende?**Mauricio:** **Hvad siger jeg til hende?**

**Amada:** Du godeste!**Amada:** **Du godeste!**  
*Musikken bliver højere Musikken bliver højere*  
Lad os afslutte det her.

**Mauricio:** Sig det!**Mauricio:** **Sig det!**

**Amada:** Eduardo .. kom her, se ...**Amada:** **Eduardo .. kom her, se ...**

**Mauricio:** Hvad siger kortene?**Mauricio:** **Hvad siger kortene?**

**Amada:** Den kvinde du hader er mig.**Amada:** **Den kvinde du hader er mig.**

**Mauricio:** Ja, det der dig ... hvad ellers?**Mauricio:** **Ja, det der dig ... hvad ellers?**

**Amada:** Men hvad har jeg at gøre med dit liv?**Amada:** **Men hvad har jeg at gøre med dit liv?**

**Mauricio:** Vend de andre kort!**Mauricio:** **Vend de andre kort!**

**Amada:** Det vil jeg ikke!**Amada:** **Det vil jeg ikke!**

**Mauricio:** Gør det!**Mauricio:** **Gør det!**

**Amada:** Du ... I nat, vil du begå en forbrydelse.**Amada:** **Du ... I nat, vil du begå en forbrydelse.**

**Mauricio:** Det ved jeg.**Mauricio:** **Det ved jeg.**

**Amada:** Du vil dræbe en kvinde..**Amada:** **Du vil dræbe en kvinde..**

**Mauricio:** Ja**Mauricio:** **Ja**

**Amada:** Og den kvinde er mig**Amada:** **Og den kvinde er mig**

**Mauricio:** Ja**Mauricio:** **Ja**

**Amada:** Du godeste! vv Hvorfor?**Amada:** **Du godeste! v<sup>v</sup> Hvorfor?**

**Mauricio:** Hvad ellers siger kortene?**Mauricio:** **Hvad ellers siger kortene?**

**Amada:** Jeg. ..jeg har aldrig set dig .. i hele mit liv ... kortene ...**Amada:** **Jeg. ..jeg har aldrig set dig .. i hele mit liv ... kortene ...**  
*Amada samler dette sidste kort op Amada samler dette sidste kort op*  
 Kortene siger at du vil dø i morgen. Inden dagen er omme.

**Mauricio:** Det var det jeg ikke vidste**Mauricio:** **Det var det jeg ikke vidste**

**Amada:** Men ..men ..men ..vil du dræbe mig?**Amada:** **Men ..men ..men ..vil du dræbe mig?**

**Mauricio:** Det er det der står i kortene**Mauricio:** **Det er det der står i kortene**

**Amada:** Men ... vil du gøre det?**Amada:** **Men ... vil du gøre det?**

**Mauricio:** Ja**Mauricio:** **Ja**

**Amada:** Hvorfor mig? ... hvorfor mig? **Amada:** **Hvorfor mig? ... hvorfor mig?**

*Pili, Paco, Eduardo og Mauricio nærmer sig med knive* ***Pili, Paco, Eduardo og Mauricio nærmer sig med knive***

**Mauricio:** Jeg er nødt til at dræbe dig.**Mauricio:** **Jeg er nødt til at dræbe dig.**

---

<sup>v</sup>v. Den engelske oversættelse har **Holy Mother of God**, hvad der på dansk vil blive til **Hellige Guds moder**. Vi forstår godt udtrykket på dansk, men det ligger lidt knudret i munden – specielt fordi Amada tilsyneladende ikke selv er videre religiøs. *Du godeste* eller det lidt ældre *Du al for barmene* virker her mere mundret.

<sup>v</sup>v. Den engelske oversættelse har **Holy Mother of God**, hvad der på dansk vil blive til **Hellige Guds moder**. Vi forstår godt udtrykket på dansk, men det ligger lidt knudret i munden – specielt fordi Amada tilsyneladende ikke selv er videre religiøs. *Du godeste* eller det lidt ældre *Du al for barmene* virker her mere mundret.

**Pili:** Jeg er nødt til at dræbe dig.

**Eduardo:** Jeg er nødt til at dræbe dig.

**Paco:** Jeg er nødt til at dræbe dig.

*De trækker alle en skinnende kniv, løfter den. Lysten går ud. Mørke. Musik. Telefonen ringer.*

*Stykket er slut Stykket er slut*



# Synopsis af : Pavlov: To sekunder før forbrydelsen af Gustavo Ott

## 1. del

### 12 timer efter forbrydelsen

**Mauricio** forhøres af **Paco** – betjenten der har vagten denne nat – om en forbrydelse der er sket for nylig. Den populære radio studievært **Nattens-Amada** (*Amada de La Noche*) er blevet myrdet midt under hendes program om parapsykologi. **Paco** ønsker en tilståelse af **Mauricio** før end dagens fodboldkamp begynder. Selv om **Mauricio** er en ihærdig radiolytter, benægter han at være indblandet i drabet, men bekræfter at en person dræbte **Amada**. Han fortæller os om hvordan han hader hende og siger: ” *Der er mennesker som fortjener at blive dræbt.* ” Han husker også hvad der skete den nat forbrydelsen blev begået: Han gik ned på radio stationen for at dræbe hende, men han så en anden mand – **Eduardo** – med den kniv der blev brugt som mordvåben, før end **Mauricio** selv kunne begå et mord. Sekretæren **Pili** tror på ham, men foretrækker at holde sig udenfor. Ved slutningen af scenen bliver **Mauricio** anklaget for mordet af det eneste vidne: **Eduardo**.

### 9 timer efter forbrydelsen

**Paco** ankommer til politistationen og møder **Eduardo**, der er vidne. **Eduardo**, der arbejder på radiostationen, afslører formålet med programmet, hvilket er skruppelløst at udnytte folks problemer til at tjene penge. **Eduardo** skændes med **Paco** om hans besynderlige etiske motiver. I dette program bliver lytterne rådgivet om hvilke valg de skal foretage sig i livet. **Pili** betror at hun hører programmet, men dog ikke den aften mordet blev begået. **Eduardo** husker også hvad der skete: Han var nede i kælderen for at lede efter plader da han hørte et skrig. Derefter så han en mand – **Mauricio** – med den kniv der blev brugt som mordvåben. Han modtog også et telefonopkald hvor en eller anden sagde ”*Pavlov*”. Politimanden **Paco** og **Pili** spørger hvad *Pavlov* betyder og hvad det har med mordet at gøre. De bliver enige om, at det ikke har med sagen at gøre og, at det er et falsk spor. Derefter genkender **Eduardo: Mauricio** som morderen og betjenten **Paco** begynder at krydsforhøre **Mauricio**.

## 2. Del

### 2 timer før forbrydelsen

**Mauricio** fortæller sin mor om hvordan han med sine evangeliske vækkelses prædikener kan nå ind i andres sjæle. Han tror at han er blevet en engel og at han har set Helligånden. **Moderen** laver mad, men **Mauricio** giver hende ikke opmærksomhed for hendes anstrengelser. **Moderen** beskylder sin søn for alle hendes fiaskoer. Derefter tænder hun for radioen for at høre programmet med **Nattens Amada** og ringer ind for at få et råd om hendes søn. **Amada** forsikrer hende om at **Mauricio** er ”*blevet født ind i denne verden for ingenting*”. **Mauricio** bemærker den indflydelse

som programmet har på hans mors blasfemiske attituder og underlige synspunkter og finder her et motiv til at dræbe radio studieværtinden.

## **Minutterne inden forbrydelsen**

Vi lytter nu til **Nattens Amada** og hendes radio talkshow. Hun begynder med at tale om drømme og virkeligheden og om hvordan verden er opdelt i to forskellige klasser: De lykkelige og de ulykkelige. Herefter begynder opkaldene at komme ind. Først ringer **Consuelo**, en husmor som ikke har noget at tage sig for. **Amada** læser hendes tarotkort og ”opdager” at hendes mand har begået incest med hendes datter. Det er egentligt **Eduardo** der finder på disse historier, men lytterne tror på hvad det er de hører.

Bagefter er det **Pili**, sekretæren, der ringer ind. Hun ringer næsten hver fredag nat for at få råd om hendes problem: onani. **Eduardo** bruger hende til at trække lyttertallet (ratings) op, så de får hende til at blotlægge sig. Hun kan ikke dyrke sex med nogen. Hun føler kun nydelse med sin egen finger. Hun tigger om hjælp, men **Amada** afbryder opkaldet.

**Mauricio** ringer ind og truer **Amada**.

Derefter er det **Paco**, politimanden, der ringer ind. Han er også lytter. Han har et problem som **Amada** tidligere har rådgivet ham om, men konsekvenserne heraf er uoverskuelige. Han har dyrket sex med sin gamle ven, og hans hjem er ved at gå i opløsning. Han advarer **Amada** om, at for det råd hun har givet ham, fortjener hun nu at dø.

**Amada** er ikke mere glad for sit program, men **Eduardo** minder hende om at ” . *Dette er forretning lige som så meget andet.* ” Han lader hende være alene og hun betror lytterne, at hun ikke ved noget som helst om andre menneskers følelser og at hun aldrig har lært noget. Det eneste hun kan huske fra sin skoletid er det videnskabeligt eksperiment om ”*hunden og klokken*”, som ikke kan bruges til noget i dag. Hun spørger, om der er nogen som kan huske navnet på videnskabsmanden, der udførte eksperimentet. Der er ingen som ringer ind. Hun opgiver. Hun annoncerer, at der fra nu af skal være en specialist i programmet, en person som virkelig kan hjælpe folk med deres problemer.

Men da er det allerede for sent.

**Mauricio** når frem til radio stationen for at dræbe **Amada**, ligeledes gør **Pili**, **Consuelo** og betjenten **Paco**. **Eduardo** tilslutter sig mordritualet. Til sidst ved vi ikke hvem det var som dræbte hende, men vi er sikre på at alle sammen havde en årsag til at begå forbrydelsen. Stykket slutter som det begyndte.

*Mediet er klokken, og forbrydelser er den betingede refleks.*